Ն. 6607 1907 ՅՈՒՆՎԱՐ 25 ԲԷՆՋԵՇԱԲԹԻ 1324 ՋԻԼՀԻՋԱՅԻ 24 ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՑԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԾ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԼԱՐԸ

	12 այլբ.	6 այլբ.	3 այլբ.
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիպէ ղ. 4
4ինձի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Գեազֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտատ օլունմայաճաղ։

ԿԻԻՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պէլիկրատտա Բասիչ գապինէսինին խաթիքա իթմէսի պէյնէլտիվէլ հագիգաթէն մուհիմ պիր վագտա թէչքիլ էյլէմէլէ պէրպաէր, տօղրուսը պու սըրատա ա՛լա ինթիզար օլունամաղ իտի։ Սօն տագիգայա գատար ալընան թէլէկրաֆնամէլէր, կազէթալար՝ պու գապինէնէն մէվգիինի բէ՛ք մէթին կէօսթէրիյօրլար, հաթթա Մ. Բաշիչին Աւըսթրիա-Մաճարիսթանա գարշը միւսթէգիլ պիր մէվգի իհրաղ իթմէկէ մուվաֆֆաղ պուլընմըշ օլտուղունը պէյան իտիյօրլար իտի։

Մ. Բաշիչին Վիէննա գապինէթօսընա տեփա կէօնտէրմիշ օլտուղը նօթանընն միւնտէրէճաթը մալիւմ տիր։ Մ. Բաշիչ՝ Իթալիա, Ֆրանսա, Ինկիլիթէրա իլէ թիճարէթ մուահէտէլէրի ադտա մուվաֆֆաղ օլտուգտան վէ չու հալտէ Սըրպ մահքուլաթընա բիյացալար թէտարիք էյլէտիքտէն սօնրա, Աւսթրիա-Մաճարիսթանընն կէօմրիւքլէրճէ իթթիխազ իթտիկի թէտպիրլէր թէէսիրի ալթընտա գալմայօրտը։ Վագրա Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիյէ նազրը պարօն տ'էրէնթալ նօթայա օլան ճէվապը հէնուզ Պէլիկրատա վիրուտ իթմէմիշ իտի իսէ տէ, պու թէէխիւրին պաշլըճա սէպէպի՝ Սըրպիսթանընն Վիէննա եէնի սէֆիրի Մ. Սիմիչին մահալը մէմուրիյէթի պաշընտա պուլընմաղ խուսուսընտա կէչիրմէսի պուլընմըշ տըր։ Մ. Սիմիչին վագթը իլէ Բէթէպպուրկ սէֆարէթինտէ պուլընտըղը էնտատա Աւսթրիա-Մաճարիսթանընն տա օ զէման Բէթէրպուրկ սէֆիրի պուլընան պարօն տ'էրէնթալ իլէ միւնասէպաթը տօսթանէտէ պուլընմըշ օլմասընտան տօլայը, կէօմրիւք իսթիթլիքընն գօլայլըգլա թէէվիյէ օլընճաղը գավիյէն իւմիտ իտիլմէքտէ իտի։ Հալպուքի պու իսթիլահ հալլ օլուգիմատան, Մ. Սիմիչի Վիէննայա կէօնտէրմիշ օլան Բաշիչ գապինէսի տիւշտիրինտէն, տօղրուսը պունտան սօնրա ճէրէյան իտէճէք ահվալ հագգընտա պիր բէյ պէյան իթմէք միւշքիլ պիր քէֆիյէթ տիր։

Տիւն ազշամ ալընան պիր թէլէկրաֆ մէսալընա պագըլըբսա, Մ. Բաշիչ՝ մահգամա Աւսթրիա-Մաճարիսթանը մէմնուն իթմէք, եանի Սըրպիսթան թարաֆընտան Վիէննա գապինէթօսընա պիր նէվի թարգիյէ (ՀԱՅՆՈՒԹԻՒՆ) վերիմիշ պուլընմաղ իչիւն իսթիքա իթմիշ տիր։ Էկէր մէսէլէնին պու սուրէթլէ թէլագգի իտիլիշի՝ հաղիգաթա թէվֆիգ իտիյօր իսէ, հէր. իքի թարաֆընն նէթէքիմ պիթարաֆի օլանլարընն մէմնուն օլմալարը իյմայ իտէր. աքսի հալտէ, էկէր պարօն տ'էրէնթալ Պէլիկրատտա պուլընան սէֆիրի վէ եա Մ. Սիմիչ վարթասը իլէ եվէլէճէ գօնթ Կոլոխովքինին վաղ իթմիշ օլտուղը աղըր չարթլարընտա ըսրար իթմիշ վէ պու սուրէթլէ Բասիչ գապինէթօսընը ղայէթ միւշքիլ պիր մէվգիտէ պրագմըշ իսէ, տօղրուսը Վիէննա գապինէթօսընընն ասըլ մագասատընը անլամագ բէ՛ք կիւճ օլմամաղ տըր։ Պու աղրը չարթլարտան պիրինին՝ հաթթա պաշլըճասընընն թօր վէ սակր մահիմմաթը աւքէրիյէնին Սըրպիսթան թալաֆընտան Աւսթրիա վէ Մաճառ ֆապրիգալարընա սիրարիշ իտիլմէսի տիր։ Հալպուքի, Մ. Բասիչին տէտիկի կիպի, թիճարէթ վէ կէօմրիւք մուահէտէսի ագտ իթմէք պաշգա՝ լէվգիմաթընն —ֆարագա լէվգիմաթը աւքէրիյէնին— սիրարիշի մատատէսի պիւսպիթին պաշգա պիր շէյ տիր։ Պիթարաֆ օլանլար, Մ. Բասիչ թարաֆընտան վագի օլան պու իտտանընն մանթըգա բէ՛ք զիյատ մուգարին օլտուղընը թատիգէ մէճաուր օլաճագլար տըր։

— Ալէման Գազէթէսի Ֆրգասընընն է՛ն միւթէպէր ազասընտան պարօն տը Հէրթլինկ՝ Ֆրանգֆօրթտա հիւսնը թէէսիր հուսուլէ կէթիրէն պիր նուրգ իյրատ իթմիշտիր։ Եէնի Բայխէթակ մէճլիսի ռիյասէթինէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան տան մուսթաիլէյհին նամզէտ իտիլէճէկի թէէյիւտ իտիյօր։ Մէրքէզ ֆըրգասընընն է՛ն սօն ինթիխապ նէթիյէսինտէ ատէտի արթմընը վէ 105է պալիզ օլմասը իւզէրինէ, մէզքուր ֆըրգայա մէնսուպ օլան մուսթաիլէյհին պու նամզէտլիկի թապիի տիր։ Եէնի բարլամէնթօ ալիր. փետր.ըն 10ընճը կիւնի թօրանաճագ տըր։

—Նիւ-Եօրգ միւտտաիի ումումիսի, միլիոնէր վէ գաթիլ թավըն թէմամի միւրիմիյէթինի. վէ պինաէնալէյհ իտտամա մահքիմ իտիլմէսինի թալեպ էյլէմիշ տիր։ Թավըն միւտտֆաա վէքիլի կլէզօ՝ ատէմը մէսուլիյէթ վէ մուհաքէմէսիպլիք իտտաասընը սէրտ իտէրէք բէ՛ֆը տավա, վէ միւվէքքիլինին պէրայէթինի թալեպ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Մաթպուաթը էճնէպիյէ միւտիրի միւթէվէֆա Սէֆէրեան Նշան էֆ.նին գէվճէ վէ քէրիմսէսինէ Միւռիյէ Թէգաիւտ Սանտըղընտան թախսիս օլունան մաշտան պաշգա Խագինէի Մալիյէտէն սատխի չէհրի պէշէր եւուզ դրուշ մաշ թախսիս վէ իթմաը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըմըշ տըր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիգամ պուլընան Շուբարի Տեվլէթ բէխսի տեվլ. Սախտ բաչա հազրէթլէրի թէմամէն քէսպը ափիյէթլէ, տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէրէք, նամիգամ պուլընաղը միւտտէթ զարֆընա նարլ օլտուղը իլթիֆաթը Սենիյէտէն տօղրը ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։ Բաշա միւշարիլէյհ տիւն Մեճլիսը Խասը Վիքէլատտա հազըր պուլընմըշ տըր։

—Իտարէի Մախսուսէնին պիր գաթտահա թէրագգըսը վէ վաբօրլարը մունթազամէն իշլէմէլէրի լիզումը, Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան Բամի բաչա հազրէթլէրի թարաֆընտան նազարը տիրգաթա ալընարագ, պահրիյէ իւմէրատտան միւրէքքէպ օլարագ, նէզարէթը միւշարիլէյհատա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմըշ տըր։

—Կավաշ Պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան օլուպ, միւսթանթիգլիք վազիֆէսինի իյֆա իտէն Աթա պէյին մուղայիրը գանուն հալլերէ ճիւրաթը վէ միւսթանթիգ մուավինի Շապան էֆ. վէ ժանտարմա Սիւլէյման չավուշ իլէ Ահմէտին իշթիրագլարը հագգընտա իսպարատ մէվմուտ օլտրը, Վան Խաթինաֆ միւտտաիի ումումիկինտէն ալընան էվրաղ միանեբէճաթընտան անլաշըլմասընա պինայէն, տիկէրլերի հագգընտա պիրլիքտէ թահգիգաթ իհրա օլընմաղ իւզրէ, մուսթաիլէյհ Աթա պէյին ազալյէտ մուհաքէվէ ալընա ալընմասընա Ատալյէտ նէզարէթինտէն մէզունիյէթ իթա վէ օլ վէճճէվլէ մահալինէ թէպլիղաթ իրա օլընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթը տախիլինտէքի էմլաք վէ արազինին թագտիր վէ թասարուը գըյմէթ մուամէլէթընա տաիր Խագինէյի Մալիյէճէ պիթանդիմ, Պապը Ալիյէ թագտիմ իտիլմիշ օլան վէ 26 մատատէն իպարէթ պուլընան վէրկի լայիհասընընն 8 ինճի վէ 9 ընճը մատատէլէրինին թատիլինէ լիւզում կէօրիւլմէսինէ պինայէն, նէզարէթը միւշարիլէյհա իատ օլընմըշ տըր։

—Կէչէն սէնէ զարֆընտա Թրապիզօնտան Տէրսաատէթ տէնիզ թարիգէյէ կէօնտէրիլէն գօյունլարընն մըգտարը 148,480 բէսէ պալիզ օլույօր. 1905 սէնէսի զարֆընտա մըգտարը մէզքուր 142,000 բատտէհինտէ իտի։

—Էճնէպի մէմալիքտէն վիւրուտ իլէ մավունալարա վէ օրմանտան կէօմրիւքլէրէ կէօթիւրիլէն թահթա սանտըղլարընն համալար թարաֆընտան չըգարըլըպ գօնըլտըղընտա, էլլերինտէքի սիվրի գանճա իլէ սանտըղլարը տէլերէք, իչինտէքի էշեայը գըրմաղ վէ եախօտ բարչալամագտա օլտըգլարը վէ պու իսէ զարարլարընը մուճիպ օլտըղը թիճճար թարաֆընտան Ռուսումաթ էմնի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաչա հազրէթլերինէ խապէր վերիլմէսի իլէ, էմինը միւշարիլէյհ թարաֆընտան պիլմիշ էնէզարէթլէրէ՝ համալար թարաֆընտան էլլերինտէ գուլլանտըգլարը գանճալարընն գալտըրըլմասը լիւզումը իչաբ է տիրմիշ տիր։

—Աֆիյոն Գարահիսար միւթէսարրըֆի վէքեալէթինտէ պուլընան, Խիւսավէնտիկեար Մէարիֆ միւտիրի սատտ. Ազմի պէյ հազրէթլէրինին նամիգամընընա մէպնի, վիլայէթը միւշարիլէյհատան ալտըղը էմր վէ մէէզունիյէթ իւզէրինէ Պրուսայա ավտէթ իթմիշ տիր։ Մէզքուր միւթէսարրըֆլըգ վէքեալէթինէ, էսկիշէհիր գայմագամը սատտ. Վասաֆ պէյ թային օլընարագ, մուամիլէյհ չէհրը հալին իպթիտասընտա միւթէսարրըֆլըղա այիտ վազիֆէյէ մուպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

—Թիւրքիա վէ Ռումանիա 'պէյնինտէ պիր թիճարէթ ահանամէսի ագտը իչիւն եագընտա Ռումանիալը մուրախխասլար Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէր տիր։

—Վիէննատա պուլընան ճարօն սէֆարէթի, Տէրսաատէթտէ պիր ճարօն սէֆարէթի թէէսիս իթմէք իչիւն՝ Վիէննատա մուգիմ Օսմանը սէֆարէթի իլէ միւզաքէրաթ իհրա էյլէմէքտէ տիր։

—Տէրսաատէթտէ մուգիմ պիր Հինտլինին եվլասը պու կինէլերտէ վէֆաթ իթտիկինտէն, բէտերի քէնտի ատէտլէրինճէ օղլունընն նաշընը եագմագ իսթէմիշ, հալ պու քի պունա մուխալէֆէթ օլունմըղընտան, տէնիզէ թաթմագ արզուսընտա պուլընմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ միւթէվէֆֆանընն նաշը իքի քէրէսթէ արասընա գօնուլըպ, վարօրտա էօլեէր հագգընտա օլտուղը կիպի, տէնիզէ աթըլմըշ վէ պու սըրատա վէֆաթ իտէնին բէտերի իլէ Հինտլինին թէպասը պուլընընը Ինկիլիթէրա սէֆարէթիտանէսընտէ պիր գավազ տախի հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Բեաղրատանէ մէնպա սուլարընան կէթիրիլմէք իւզրէ, Ազազգարուսը քէօրրիւսի պաշընա պիր չէշմէնին ինշասընա պաշլանմըշ իտի։ Մէզքուր չէշմէ մէրմէրտէն սիսթուն իւզէրինէ միւքէմմէլ սուրէթտէ եարըլարագ իքմալ իտիլիպ, պաշլասընա «Համիտիյէ չէշմէսի» իպարէսի գօնըլմըշ տըր։

—Սիամ ատասընտա Օսմանը Պանգասը թարաֆընտան պիր շիպգէ քիւշատը հագգընտաքի գարարը իհրասընա միւսատէ պուլրուլմըշ տըր։

—Այիրէն խիթամ պուլան Շամ էլէքթրիգ թէնվիրատը ամէլիյաթընը մուասյէնէ իչիւն մահալը մէզքուրէ ազիմէթ իտէն թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի թուրուգ վէ մէսապիր միւտիրի սատտ. Խուլուսի պէյ հազրէթլէրի իլէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի իմանաթ միւտիրի Ֆէքրիտ պէյ մահալը մէզքուրէ միւվասէլէթ իտէրէք, շէհրը հալին 19ընճը կիւնինտէն իթիպարէն էլէքթրիգ թէէսիսաթընը մուայէնէյէ պաշլատըգարը մահալլինտէն իշար օլունմըշ տըր։

—Պէյրութ թամմայ վէ էլէքթրիգ Օսմանը անօնիմ գումբանեասը թարաֆընտան պու տէֆա բիացայա չըգարըլան վէ պէհէրի 100 ֆրանգ գըյմէթինտէ պուլունան 36,000 ատէտ հիսսէ սէնէտի տիւն Տէրսաատէթ պօրսասընտա գայտը բէսմիյէ տախիլ օլմուշ տըր։

—Թրապիզօն վիլայէթինին վաբթաի սէրվէթինտէն մատտուտ օլան ֆընտըգ իխրաճաթը մուհիմմ պիր եէքիւնէ պալիզ օլտըղը հալտէ, էհալինին պիր չօղը, եվվէլճէ քէնտիլերինէ չօգ կէօրիւնէն բարայա թամամէն ֆընտըգ ֆիտանը իխրաճ իթմէքտէ տիրլէր։ Եվվելճէ սահր պաղը մահսուլաթ ֆիտանլարը տա պու սուրէթլէ իխրաճ օլընմըշ, պիլմէրէ սահր մէմալիքտէ մահսուլաթը մէզքուրէտէն եէթիշիրիլէրէք եվվելճէ պէօյիւք մէնֆաաթ պէքլէյէն չիֆթիքլիքտէն, բէք պէօյիւք զիյանլար իթտիկինտէն, ֆընտըգ մահսուլընտա տա այնը մահզուր պաշ կէօսթէրմէմէք իչիւն ֆիտան իխրաճաթընն գաթիէն մէնի վէ գաչագ օլարագ իխրաճաթա ճիւրաթ խանէլերին տէ ճէզայա օղրատըլմասը գարարլաշընրըլմըշ տըր։

—Խարբէր վիլայէթինին Գարատէնիզ սահիլինտէ պուլընան իսքէլէլերինտէ բէք չօգ քէօմիւր մէվճուտ խսէ տէ, հավալարընն ֆէնա օլմասընտան տօլայը, հէլքէն սէֆինէլերի իլէ Տէրսաատէթ կէոնտէրիլմէսի գապիլ օլամասընդը վէ հավա աչըլընը աչըլմաղ նագլյաթընա հէման պաշլանըլմաղ թապիի իսէճտէ, տահա եվվէլ վաբօր կէօնտէրիլտիկի թագտիրտէ, Տէրսաատէթտէ քիւլիյէթլի քէօմիւր կէօնտէրիլմէք միւֆքին օլտըղը մահալինտէն իշար օլընմըշ տըր։

—Զուգուր Օվա վէ ճիվար մահսուլաթընն սուհուլէթլէ սաթըլմասը իչիւն Գարաթաշ նամ մահալտէ Մէրսինտէ օլտըղը կիպի միւքէմմէլ պիր խաքէլ ինշասը իլէ վաբօր վէ սէֆինէլերին սուհուլէթլէ եանաշապլմէսի միւնասիպ կէօրիւլէրէք, մերճինտէն քէյֆիյէթ իսթիյզան օլընմըշ տըր։

—Ցունվար 8-9 տա չիտտէթլի գարտան տօղրը Ատանա ճիվարընտան օլընըլար կէլէմէմիշլէր տիր։ Սիս վէ Հաճընն քէրվանլարը, օ թարաֆտա չօգճա գար եաղտըղընտան տօլայը կէչէն հաֆթա կէլէմէմիշլէր տիր։ Գօնիա թարաֆլարընտա տախի չօգճա գար եաղտըղընտան, Սթանպօլտան յունվ. 10տա եօլա չընգան գարա բօսթասը պիր հաֆթա սօնրա կէլէպիլմիշ տիր։

—Խիրէն Կիրասօնտա Ղարդաշախ խանը վէ չարշընընտա վուգու պուլան եանկընտան սօնրա միւխթէլիֆ եեբլէրտէ եանկընլար պրագըմըշ իսէ տէ, տէրհալ էօնիւ ալընապիլմիշ տիր։ Ասլան օղուլ խանընտա եաղտ պաթըրըլմըշ պիր չուվալ պուլընմըշ վէ պունըն գաստէն եանկըն պրագմաղ թէչէպպիւսինէն իպարէթ օլտըղը անլաշընը, եանկընն պրագանլար տէրտէսթ օլընմըշլար տըր։

—Տէրսաատէթ սօղագլարընն սուլանմասը հագգընտա Շէհր էմանէթը ճէլիլէսիյլէ Թէրգօս սու զսմբանեասը արասընտա ագտ ֆօլունան գօնթրաթօնընն միատտէթի խիթամ պուլմաղա, պու պապտէ միւզաքէրաթը լագըմէ պիլ իհրա կիւնտէ 3 տէֆա սուլանմաղ իւզրէ 4 սէնէ միւտտէթլէ եէնիտէն գօնթրաթօրը թանգիմ վէ թէամի իսթիմիշ տիր։

—Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ զրաթ վէ սէնասթը ուսուրընը թէէմինը թէրագգըյաթը իչիւն իգթիրա իտէն ալէաթ վէ էտէվաթը զրայէնին միւպայա վէ իրսալի գարարլաշընըրըմըշ տըր։

—Բէթլիսպուրկ Օսմանը սէֆիրի տէվլ. Հիւսնի բաչա հազրէթլէրի թարաֆընտան կէչէնտէ վերիլէն զիյաֆէթտէ Ռուսիա Խարիճիյէ նազրը իլէ զէվճէսի, Ֆրանսա, Իթալիա, Ալէքսանիա, Ինկիլիթէրա, Աւսթրիա-Մաճարիսթան, Ռումանիա, Տանիմարգա, Ճարօնիա, Պավիէրա վէ Պէլճիգա սէֆիրլերի իլէ զէվճէլերի, Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթի միսթէչարը վէ պիրինճի տարիէի պէլէտիյէ միտիրլէր զէվճէսի վէ թէչրիֆաթը խարիճիյէ մէմուրը, Ալէքսանիալը ժէնէրալ Մաթօյ, Իրան վէ Արժանթին մասլահաթկիւզարլարը իլէ Արժանթին մասլահաթկիւզարընընն գէվճէսի, Աւսթրիա վէ Ֆրանսա սէֆարէթլէրի միսթէչարլարը։ Սէֆարէթը Սենիյէ միսթէչարը սատտ. Ֆախրէտտին պէյ հազրէթլէրի վէ աթաշէ միլիթէրի էնվէր պէյ վէ իքինճի քէտխիպի Խալիլ պէյ, Իթալիա վէ Իրան սէֆարէթլէրի պիրինճի քէտխիպլերի հազը պուլընմըշլար տըր։

—Սէյտի քէօյ վէ գարչը եագա ֆիտանլըգարընտան պու սէնէ ճէման 600 պին ատտտ միւխթէլիֆ ճինս Ամերիգա ատա չուպուղը իսթիհսալ օլունաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 8ատ Գասըմբաշատա Նալընճը ֆօգուչընտան պահրիյէ թապուր իսմը հաճի Նազմի էֆ.նին խանէսի մաթպախընտան ամէճ զուհուր իթմիշ վէ եալընը մէզքուր մաթպախ եանմըշ տըր։

ՎԼՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Կէչէն կիւն Իզմիրտէ Մավախտի նամընտա պիրի Մէրսինլի Ռում քիլիսէսի հավլուսընտա բէվլվէր իլէ թէէֆը նէքս իթմիշ տիր։ Մէրգում եաղտըրը իքի մէքթուպտա թէէֆը նէքս իթմէսինին սեպեպինի կէօսթէրմէմիշ տիր։ Պու վագտայը եաղան «Ամալիէ» կազէթասը կէչէն նէնէ տախի այնը կիւնտէ վէ այնը մահալտէ Սարաֆիմիտի նամընտա պիրինին թէլէֆը նէքս իթտիկինի պիլտիրիյօր։

—Խաքէօյտէ Եէնի Մահալլէտէ սաքին պագալ Իսագ պիր եաչընտաքի զըգը Սարայը էմգիրմէք իչիւն Եահուտի ճէօմասընընան Նաթայա վէրմիշ, թապիի պիր անա գատտար չէֆգաթը օլամայան պիտ նինէ՝ չօճուղը մինաեր իւզէրինտէ պըրագըպ տըշարը չըգմըշ, մասում տա եուվարլանարագ մանկալա տիւշմիշ, էլինտէն եանմըշ վէ էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէնէրտէ Պէօյիւքտէրէտտէ ճէլէպ Խրիսթօնընն 40 գօյունընը չալան խրըսընդալատան Սթէֆան նամընտա պիրի էվվէլճէ կէճէ Գալաթատա Գօչօնընն գահվէսինտէ օթուրմագտա իքէն տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Սանտալը Բէթրօ վէ վարօր ամէլէսինտէն Անտրէա էվվէլքի կէճէ արգալարընտա պիր ուն չուվալը օլտուղը հալտէ Գալաթա Պալըգ-Բազարընտան կէչէմքտէլէր իքէն, չիւպհէ իւզէրինէ զապրթաճա թուտուլմըշլար տըր։

ԱՏԱՆԱՏԱ ԵԱՆԿԸՆ

Ատանատա Թարսուս Գարուսը չարշընընտա Մուշղեան էրմէնի մէքթէպի իթթիխալինտէ պուլընան Պապիկեան, Բարիկեան վէ Զագմագճեան էֆ.լէրին «Սէյհան» նամ չօրապ ֆապրիգասընտան յունվարը 11ինճի կիւնու սապահա գարշը՝ եանկըն չըգըպ, մէզքուր ֆապրիգա պլէաթ ու էտէվաթըյլա պէրապէր քեամիլէն եանմըշ տըր։ Մէմուրլարը հիւքիւմէթ իլէ Առաջնորդ Տ. Մուշեղ եպսկ.՝ տէրհալ եանկըն մահալինէ չըթապան օլմըշլար վէ ֆապրիգանընն իքի թարաֆընտան պէլէտիյէ թուլումպասը վէ տիկէր իքի թարաֆընտան տա Կիւլպենկեան ֆապրիգասընընն թուլումպասը ֆէվգէլտէ զայրէթլէր իպրաղ իտիյօրլար իտի։ Գալուստ էֆ. Կիւլպենկեան՝ թուլումպանընն սու խրթսումընը պիզզաթ իտարէ իթմիշ տիր։ Ս. Առաջնորդ՝ եանկընընն գուհուրընտէն սօնունա գատտար ճանսիբէրանէ չալըշմըշ վէ լաչըմ կէլէնլերի տէ թէշվիգ իտէրէք մէքթէպ ավլուսըյլա ճիվարատա պուլընան գույուլարտան սու կէթիրթմիշ վէ պիզզաթ քէնտիսի տէ սու կէթիրիպ վէ սարի կէօնա տա չալըշմագլա աթէշին մէզքուր ֆապրիգանընն իթթիխալինէ սիրայէթ իթմէմէսինէ զայրէթ էյլէմիշ, վէ պէօյլէճէ Մուշեղեան մէքթէպի իլէ եագընընտա պուլընան տիկէր մէքթէպլերի վէ եէնի չարշըյը մուհագագ եանկընն թէէկիրէսինտէն գուրթարմըշ տիր։ Ֆապրիգատա 70-80 ամէլէ չալըշմագտա օլուպ, չիմտի պունլար պօշտա գալմըշլար տըր։

ԿԵՍԱՐԵԱՆ ԻՖԼԱՍԸ

Իֆլասլարընա Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթճէ գարար վերիլմիշ օլան Կեսարեան պիրատէլէրտէն Միհրան վէ Նշան Կեսարեան էֆ.լէրին ալաճագ վէ պօրճլարընը հավի տէֆթէրլէր ժիւժգօմիսէր վէ մուվագգաթ սինտիք էֆ.լէր մարիֆէթիյլէ թէտգիգ իտիլմէքտէ օլտըղը կիպի, ալաճագլարը տախի ալաճագլարընը հավի սէնէտաթ վէ չէքլէր վէ վէ գամպեալարը՝ թէչքիլ օլընան մասայա իպրաղ իթմիշլեր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ 6 փետրվար.— Պիլճիմէլ նազրլար՝ Ֆրանսըղ բանթընը վերկիյէ թապի գըլմագտան, իպրատ վերկիսի բրաժէօնին թասվիպ էյլէմիշլեր տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Տիւն եարը կէճէտէ, պինլերճէ էհալի պաշ վէքիլ բրէնց Պիլօվընն խանէսի էօնիւնէ կիտէրէք, միւշարիլէյհի ալդեշլամըշ օլմաղտա, բրէնց Պիլօվ պալգօնա չընգաթագ «եաշամքն Ալէման ազազլարընա» ավազէսի իլէ մուգապէլէ իթմիշ տիր։ Էհալի այնը ավազէսի թէքբար էյլէտիքտէն սօնրա, իմբէրթաթօրընն սէրայը էօնիւնէ կիթմիշլէր, վէ օրատտա տախի միւշարիլէյհի ալգեշլամըշ օլտուգլարընընան, իմբէրթաթօր պալգօնա չընգարագ աթիտէքի նութգը իյրատ էյլէմիշ տիր,

«Պուկինքի մէսրուրիյէթինիդ մէմլէքէթէ գարշը օլան վազիֆէսինի իյֆա իթտիկինտէն տօղրը հասը օլան պիր սէվինճ տիր։ Ալէմանիա՝ բրէնս Պիլօվն տէտիկի կիպի, արգու իթտիկի անտէ տախմա թէրազդը իտէպիլիր, չայէտ պիլճիմէլ Ալէման մէմալիքի հէմէքքար օլուպ պիրլէշսէլէր, գարշը-մըզդա չըգապիլճէք մանիալարը տախի թախրիպէ մուվաֆֆաղ օլապիլէճէքլերինտէն էմին օլմալը տըրլար։»

Էհալի իմբէրթաթօրընն պու սէօյլէրինին ֆէվգէլտէտ ալգեշլարընա խթիմա իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Տիւն բէխս Մ. Ֆալիէս թարաֆընտան Ինկիլիթէրա գրալընն չէրեֆինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ պիլճիմէլ նազրլար հագը պուլընմըշլար տըր։

ԲԷԹԼԻՍՊՈՒՐԿ.— Զար՝ ամրալ Նէպոկաթֆի իլէ զապրթանընա վերիլէն ճէզալարը թատտիգ իթմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ.— Պիր պուլգարը նուզպար զուհուր իտէճէկինէ տաիր չըգան չայիանընն սալ ու էտասը Լոգ տըր։

ՊՈՒԿԻՐԵՇ.— Թիրկովիսթանէն իչաբ իտիլմիկինէ կէօրէ, Բէթրօգրատա մէվգինտէ 15 գատտար ատունընը պիր գաբ չըղը ալթընտա գալարագ թէլէֆ օլմուշ օլտուգլարը կիպի, տիկէր 18 գատտար ամէլէսէն պիր գաչըտտախի օսուրէթլէ թէլէֆ օլմուշլար տըր։

ՀԱՎԱՏԻԱԼԹԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Գաղ. ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի իթթիխալինտէքի տարէտէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը ըյատէթինտէ վէ սատտ. Աչնան Տիրան էֆ. հազրէթլէրինին ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իսթիմա իտէրէք, ազատան սատտ. Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան հազրէթլէրի, Տիգրան պէյ Ամէմեան, Միհրան էֆ. Սեթեան, Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Վահան պէյ Մուրէնեան վէ Մկրտիչ էֆ. Ասատեան հազը պուլընմըշլար տըր։

Մէճլիս՝ Բաթրիգխանէ սանտըղը մուամէլաթընն հիւսնը ինթիզամ վագը հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլընըպ, պօրճն թէսվիյէսի իչիւն վերիլէն գարարլարը մէվգիի իհրայէ վագ իթմէքէ պէրապէր, վարիսաթ մէնպալարընը սաթըրմաղ վէ Բաթրիգխանէնին իտարէսի իչիւն լազըմ կէլէն թէֆթիշաթ վէ նէզարէթի իհրա էյլէմէք իւզրէ թէտպիրլեր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

Իւսկիւտար քիլիսէլերի Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը իհրա օլընըպ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընտան թատտիգ իտիլտիկի պիլտիրիլմէքէ, մէճլիս տախի մուվաֆֆաղաթընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Թաշրալարտա միւխթէլիֆ մահալլերտէ տօլուտան, չէքիրկէտէն վէ գուրգալգագտան մահսուլաթ խասարտիտէ օլտըղընտան Բաթրիգխանէտէն իյանէ թալեպ օլընմըշ իտի։ Մէճլիս՝ էքսէր թարաֆտան վուգու պուլան պու միւրաճաաթլարը նազարը ալգաթա ալմըշ վէ պու իհթիյաճաթ իչիւն պազը թէտպիրլեր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

—o—

Պաթսմ, Գանճակ, Շուշի վէ Պաքու քիլիսէլերինտէ, միւթէվէֆա Մուզաֆֆէրէտտին Շահէն ըուհը իչիւն տուալար օգունմըշ վէ Իրանը ըուհանիլեր, գանսօլոս վէ միւթէպերան հազը պուլընմըշլար վէ պու միւնասէպէթլէ ըզհար օլընան հրատիյաթը թատզիյէքտարանէտէն տօլայը պէյանը թէչեքքիր էյլէմիշլեր տիր։ Իրմէնի առաջնորդարը, բարաղար վէ միւթէպերան տախի Իրանլարը մէճիսլերին-

տէ վուգու պուլան տուալարտա հաղը պուլընմըշլար տը։

—o—

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հաղրէթլերի, պիլումումանջնորդլարընա չրջաբերականլար կէօնտերիպ, քէնտի Կաթողիկոսլըղընտան եվվէլ վէ սօնրա նէ գատար մէքթէպ մէվճուտա օլտըղը, պունլարտա նէ գատար թալէպէ պուլընտըղը, պիլտճէլերին մըգտարը, մուսլիմներին իսիմլերի էնէպի մէքթէպլերինի կիտէն վէ օնլարտան էրմէնի մէքթէպլերինէ կէլէն թալէպէրին պիր գըթա ճէտվէլինի կէօնտերմէլերինի էմր վէ թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

—o—

Էկին գայմագամը կէչէն հափթա կամարակապ քէօյինէ ազիմէթինտ էրմէնի մէքթէպինէ զիյարէթ էյլէմիշ վէ թալէպէյէ սիալլար իտուպ, վէտիքլերի ճէվապտան մէհմուն օլմուշ տը։

—o—

Խառն ժողով թարափընտան Պուլգարիսթան ըուհանի մէմուրլըղընա թային օլընան Տ. Եղնիկ Ս. Վ. Գալաքճեանը, մահալը մէմուրլարինէ ազիմէթինէ միւսաատէ պույրուլտըղը կիպի, պու կիւնլէրտէ Ռումանիա ըուհանի մէմուրը Տ. Վահան Վ. Ցակոբեանը էմնամէսի տաիր ալընճաղը իշթիհիմիշ տիր։

—o—

Բարիզ էրմէնի քիլիսէսինտէ իճրայի ային էսնասընտա պազը եշխասըն գանճապետ Զոհրաբեան էֆէնին իւսէրինէ հիւճիւմլէ բարա թալէպ էյլէտիքլերինտէն, մէրգուման զապրթաճա պիթթէվգիֆ հիհէթը ատլիյէտ թէվտի օլընմըշ վէ վուգու պուլան մուհաքէմէլերի նէթիճէսինտէ իքիսի 2 այ վէ 2սի տէ 1 այ մահպուսիյէթէ հիւքմ օլընմըշ տը։

—o—

Ատանատան եաղըլտըղընա կէօրէ, Թարսուս Թաղ. Խրհուրդը Թարափընտան Ատանայա կէօնտերիլէն պիր հէյեթին տավէթի իւզէրինէ, Առաջնորդ Տ. Մուշեղ եպս. յունվարըն 12ինճի ագշամը Թարսուս կիթմիշ վէ օրատա ճէօմաաթ Թարափընտան պիլիսթիգպալյունվարըն 14ինճի բազար կիւնիւ մահալլի քիլիսէսինտէ մութանթան սուրէթտէ Ս. Պատարագ Թագտիս իլէ քարոզ վէրմիշ վէ իքի կիւն գալընգտան սօնրա Ատանայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Սկիւտար Թաղ. Խրհուրդը ազասընտան չօգալարը իսթիֆա իթմիշ օլտուգլարը հալտե պու քէրրէ Բաթրիգ Սրբազանին թավսիյէտի իսթիֆալարընը կէրի ալմըշ օլտըգլարընտան, մէզքիւր Թաղ. Խրհուրդ ախիրէն պիլիմթիմա դիւանընը պէրվէճհը աթի թէշքիլ վէ Բաթրիգխանէյէ իշար էյլէմիշ տիր։

Սատ. Տիգրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան հաղրէթլերի՝ ատենապետ, Բարսեղ էֆ. Աւետիսեան՝ ատենադպիր, Թումիկ էֆ. Սուրէնեան՝ Ս. Կարապետ քիլիսէսինէ փոխ ատենապետ, Պետրոս էֆ. Քիւրքճիխանլեան՝ Ս. Խաչ քիլիսէսինէ փոխ ատենապետ, Մազսուտ էֆ. Նաուլեան գանճապետ։

—o—

Կէտիք-Բաշա բարազլարընտան Գալֆաեան Տ. Մարտիրոս քահանանը քէրիսէսի Օր. Վիգթորիա Գալֆաեան տիւն ագշամքի գաթարլա Սէլանիկ կէթմիշ տիր։ Մուսիլէյհա՝ Գոսօլա վիլայէթինտէ Բրիշթինա գազասը պէլէտիյէ Թապիպի Տօգթ. Կարապետ էֆ. Դաւիթեան իլէ նամզէտլի օլուպ, եագընտա իշտիվանճլարը Սէլանիք քիլիսէսինտէ իճրա օլունճաղ տը։ Տօգթ. Կարապետ էֆ. խթիգամէթ, տիրայէթ վէ գէքճավէթիյէ միսէլլէմ վէ Օր. Վիգթորիա իսէ հիւանը թէրպիյէ կէօրմիւշ սահիպէի ըվգիէթ պիր գըզ օտուղընտան, պու սուրէթլէ իպտիվանլարը չայանը թէպրիք տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԳԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ատիկ էֆ. Շիրինեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխանակ ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցին.

Գառնիկ էֆ. Սարգիսոֆ 324, Տէր և Տիկին Միհրան Ս. Շիրինեան 324, Գ. Սարգիսոֆ և Ընկ. վաճառատան պաշտօնեայք 108 ղ.։ (ԿՆՔ)

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԼԱ ԶԷՅ ՍՈՒԼԶ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

— ∞ —

Մ. ՍԹԷՏ ԻԼԷ Մ. ՄԱՐԹԷՆՍԻՆ ՄԷՄՈՒՐԻՃԷԹԼԷՐԻ

Հօլանտա հիւքիւմէթինին մէրքէզը իտարէսի օլան Լա Հէյ շէհրինտէ եագընտա ինիգատ իտէհէք գօնֆէրանսա նէ՞ կիպի պիր իմ՝ վէրմէք մէսէլէսի էրբէյիճէ նազիք տիր։ Շիմտիյէ գատար, հաթթա տինքի բօսթա իլէ էվրօբա կազէթալարընը հէնուզ ալմազտան էվվէլ, պու գօնֆէրանսա «իբինճի սուլզ գօնֆէրանսը» իսմինի վէրմէքտէն չէքինմէյօր իտիք. հալ պու քի, պունտան սօնրա մէզքիւր գօնկրէյէ պու նամը վէրէճէք օլուրբագ, հագիգաթը հալտե ալտանմըշ օլամաղըմզը պիլմէյիղ։ 1899 սէնէսինտէ երնէ այնը շէհիրտէ ինիգատ իտէն գօնֆէրանսա՝ «Սուլզ գօնֆէրանսը» տէնիլտի, չիմնքի պու ինիգատը մէյտանա կէլիրէն Զաթ Իքինճի Նիգօլա՝ հագիգաթէն թէրք վէ եա թահտիրը թէսլիհաթ իսուսալարընը պաչա չըգարըլմասը մագսատընը թէագզպ իտիյօր իտի։ Օ սըրատա միւշարէլէյհ թարափընտան վագը օլան թէքլիֆլէր՝ պիր հիւսնը նէթիյճէյէ միւնձէրը օլմայըգ, հաթթա ալէմէ սուլզ թավսիյէ իտէն Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Մանչուրի մուհարեպէսինէ սէպպիյէթ վէրմէսինէ բաղմէն, իքինճի Լա Հէյ գօնկրէսինին իճթիհամընա գատար տէվլէթլէրին սուլզբէրվէրլիկի պու կիւնէ գատար հիշ օլմազա ճիւգի վէ լաքին ճիտտի պիր սուրէթտէ թէրագզը էյլէմիշ օլտըղը զամն օլունտը։ Լաքին պու զամնընն էսասըզ պուլընտըղը արթըգ շու տագիգատան իթիպարէն բէ՛ք կիւզել վէ սուրէթը գամիյէտէ անլաշըմըշ տը։ Վագը, Ամերիգա բէիսի Մ. Ռուզվէլթ վէ Ինկիլթէրա պաշ վէքիլի Սըր Պէնէրման՝ թահտիրը թէսլիհաթ մէսէլէսինին հէ՛ր հալտե միւզաքէրէ իտիլմէսինէ թարափտար կէօրիւնիյօրլար իսէ տէ, գօնֆէրանսա տօղրուսան տօղրույա միւզաքէրէ իտիլէճէք մէվատա հագգընտա տէվլէթլէրէ պիր բրօկրամ թէպլիղլինէ մէմուր իտիլէն պիզզաթ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ արթըգ 1899 սէնէսինտէ թէքլիֆինտէն բէշիման օլմուշ կէօրիւնիյօր։

Պիր թարափսան իշպու թէպլիղ իսուսըընն իյփասը ղըմընտա միւթէլիթի հիւքիւմէթլէր նէզտինտէ կէօնտերիլէն Մ. Մարթէնսին պէյանաթը, տիկեր թարափտան Սըր Պէնէրմանն արզուսը իւզէրինէ զայրը բէսմի սուրէթտէ միւթէլիթի բայթախթարը զիյարէթ իթմէքտէ օլան մէշհուր սուլզբէրվէրանտան Մ. Սթէտ Ալէքսանիա պաշ վէքիլի թարափսանան վագը օլան պէյանաթ՝ գօնֆէրանսը՝ պէնէլմիշլէր միւթէլիֆ. մէսէլէլերի թէագիգէ մէմուրալէյատ պիր գօնֆէրանս օլաճաղընա արթըգ հի՛չ շիպհէ գալմամըշ տը։ Մ. Մարթէնս, 1856 սէնէսինտէ Ռուսիա հիւքիւմէթինին պէյանաթը իլէ 1874 սէնէսինտէ ինիգատ իտէն Պրիւսէլ գօնֆէրանսընը, վէ 1899 սէնէսի Լա-Հէյ սուլզ գօնֆէրանսընը զիքր իթտիքտէն սօնրա տէյօր քի, «կէչէն իլք պահարտա Ռուսիա հիւքիւմէթինին եալընըզ Բէթէրսպուրկտա սէֆիրլերի պուլընան տէվլէթլերի տէյիլ, պիլճիմլէ տէվլէթլերի եէնի պիր գօնֆէրանսա տավէթ էյլէմիշ տիր։ Պու գօնֆէրանս Ռուսիա հիւքիւմէթինին թապիրի իլէ «1899 սէնէսի պէյնէլմիլէլ սուլզ գօնֆէրանսընա էսաս թէշքիլ իտէն ինսանիյէթբէրվէրանէ էսասլարա եէնի պիր ատմ ատտըրմագ» մագսատը իլէ ինիգատ իտէճէք տիր։ Պիզիմ բրօկրամըզը սարիկ վէ գապիլը թէվֆիյէ մուայյէն պիր թագզմ մէսէլէլերէտէն իպարէթ տիր, պէյնէլմիլէլ իսթիլֆիլարը սուլզէն թէսվիյէսի, պէրրի վէ պահրի հարպ զանունլարընա տաիր մուգավէլէնամէլէր մէսէլէլերի, վէ սաիրէ հէր պու բրօկրամ միւշթէմիլթընտան տը։ Պու նօգթալարտան հիշ պիրի հագգընտա իթիրազ վագը օլմատըղընտան, գօնֆէրանսա իշթիրաք իտէն տէվլէթլէրին հէման քանֆիֆէսի թարափըմըզտան թէրթիպ իտիլէն բրօկրամըն մէվգբի թէզէքքիւբ գօնրլմասընա բազի պուլընը-յօրլար։ Անճագ մէսէլէ պիր ազ չամթալաշըյօր, զիրա կէրէք Լօնտրա վէ կէրէքսէ Ուաշինկթօն գապիթէթալարը թարափընտան գօնֆէրանսա էյլէ մէսէլէլէր թէքլիֆ իտիլմէք իսթէնիլյօր քի, պիզ պունլարը աշըգտան աշըղա բէտտ էյլէտիք։ Պու մէսէլէլէրէտէն պիրի թահտիրը թէսլիհաթ, տիկերի տէ Տրանս ֆէրոխ մատտէլերի տիր։ Սըր Հէնրի Պէնէրմանն թահտիրը թէսլիհաթ ըզմընտա գօնֆէրանսա պիր թէքլիֆտէ պուլընճաղընը պունտան եվվէլ պէյան իթմիշ օլտուղընը խաթըրլարընըզ, միւարիէյհին փիքրինտէ իսրար իթմէքտէ օլտուղընը, նէթէքիմ Մ. Ռուզվէլթին տաիր այնը նիյէթտէ պուլընտըղընը անլարընընզ։ Ամէրիգա ըրէսի Տրակօ գահտէսինի եանի ճէնուպի Ամէրիգա մէմլէքէթլերինէ գարշը պօրձլարընտան տօլայը սիլահ խթիմալընընն խյճապ իտէր վէ եա իթմէզ օլտուղը մէսէլէսինի տաիր մէվգբի թէզէքքիւբ վազ էյլէմէք արզուսընտա տը։ Պու գահտէյէ խամնի վէրէն Մ. Տրակօ խյճապ իթմէզ օլտուղը փիքրինտէ պուլընըյօր, վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի իսէ պու մէսէլէյի գօնֆէրանս բրօկրամընա խտիալ իթմէք հագգընը հալզ օլմագ խթէյօր։

«Պու մվատտա —հէլէ թահտիրը թէսլիհաթ մատտէսի— հագգընտա վագը օլաճագ միւզաքէրէթընը բրաթիգ պիր նէթիճէյէ մէնճէրը օլաճաղընը իւիտտ իտէմմ քի, զաթէն մէնսուպ օլտուղըմ հիւքիւմէթ պու ճիհէթի պիլտիկի իշիւն անը կգօնֆէրանս բրօկրամընա խտիալ իթմէմիշ տիր։ (Տէմէք օլույօր Ռուսիա հիւքիւմէթի պունը 1899 սէնէսինտէ պիլմէզ իտի)։ Պիր խայլի տէվլէթլէր տէ պու մէսէլէտէ Ռուսիա հիւքիւմէթինին բէյնտաբ տիրլէր։ Պէրլինտէ պու պապատ պիզիմ կիպի տիւշինիյօրլար, վէ 1899 սէնէսի խաթըրաթմա միւբահասաթ իտէճէք օլամ, Մ. Լէօն Պուրժուանը (Ֆրանսանը պիրինճի մուրախասը վէ սապգզ պաշ վէքիլ վէ խարիճէյէ նպզբը) ասխի այնը ֆիքրտտ պուլընմըշ օլուղընը իտրաք իտէրիմ (ֆգագաթ պիզզաթ Մ. Մարթէնս 1899 սէնէսինտէ եալընը բրիճիյէճէ թէվէլլիւտ իտէճէք աքսը թէսիրաթ՝ սուլզը ումումիյէ ատ՛լա խատիմ օլմայանագ տը։

Էկեր Ռուսիա հիւքիւմէթինին թահտիրը թէսլիհաթ մէսէլէսինին մէվզբի թէզէքքիւբ գօնըլմասընա գարշը պուլընտըղընը պաշլընա սէպէպ՝ Ճարօնիա վէ Ինկիլթէրատան ինթիգամ ալմագ—մագսատը հասըլ օլապիլուպ պիլէմէմէսի այրընա պիր մէսէլէ տիր— Նիյէթի իսէ, հի՛չ շիպհէ եօգ տը քի, կէրէք Ճարօնիա վէ կէրէքսէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլերի Ռուսիատան կերի գալմայանագլար տը։ Շայէտ Ռուսիա հիւքիւմէթի օրտու վէ տօնանմասընը թամիր վէ թէճտիտ իթմէքլէ պէրապէր իթիտալքեարանէ հարբէքէթ իտուպ, հէ՛ր շէյտէն էվվէլ էգօնօմիգ վէ մալիյէճէ օլան միւշքիլաթընա պիր չարէի թեվվէյէ արայանագ օլուբսա, շիւպհէսիզ պէրրի վէ պահրի հարպ գալանիյինի մէսէնիյէթէ եագընանագ սուրէթտէ տահա զիյատէ գօլայլըգնա հալլ օլընմըպիլճէնկի կիպի, հարպ թէհլիքէսինին բէ՛ք մուհիմ պիր տէրէճէսէտ զաիլ օլմասը եօլընտա բէ՛ք ճիտտի պիր ատմ ատթըմըշ օլուր, տէյիր մի։

ԱՄԱՏՈՒՐ Տ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թրապիզօն վիլայէթի վալիլիկինէ՝ Մէզահիպ միւտիրի աթուճ. Զիվէր պէյ էֆ. հաղրէթլերի,

Գօնեա վիլայէթի վալիլիկինէ՝ Թրապիզօն վիլայէթի վալիսի ատուճ. Ռէշատ պէյ էֆ. հաղրէթլերի,

Մանասթիր վիլայէթի վալիլիկինէ՝ Պիկա միւթէսարրիֆը սատտ. Հըֆզի բաշա հաղրէթլերի,

Մէզահիպ միւտիրլիկինէ՝ Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպճիսը աթուճ. Շեվքէթ պէյ էֆ. հաղրէթլերի, Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպճիրը-ղընա՝ նէզարէթը միւշարէլէյհա Սիճիլ միւտիրի սատտ. Քէշֆի էֆ. հաղրէթլերի, Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Սիճիլ միւտիրլիկինէ՝ նէզարէթը միւշարէլէյհա մէքթուպի գալէմի չիֆրէ միւմէյյիզի սատտ. Ակհամ պէյ էֆ. հաղրէթլերի Թիֆլիս,

Ֆէրէճէիք էմլաքը Հիւմայուն իտարէսի թահրիրաթ պաշ քէսթիպի իզզ. Զիյա պէյէ՝ սանիյէ, վէ մուհասպէպ բէֆիզը էվվէլի բրիթ. Մուհարրէմ էֆ.յէ՝ սալիսէ բրիթպէյէրի թէվճիհ պույրուլմըշտը։

ԹԻՒՐՔԻԱՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԳԻՃԱՐԷԳ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ

(Տունքի Նիւսխէմիզտէն տէվամ)

ՊԻՐ ՆՕՄԷՐՕԼՔ ՄԷԼՃՈՒԹ

Մէմլիքը մահբուսէի Շահանէնին ճիհանը սաիրէսի մահսուլաթ վէ մամուլաթընտան օլուպ, մէնշա շահատէթնամէսի իսթիհսալինէ հաճէթ օլմայարագ Պուլկարիսթան վէ Ռումէլիի Շարգիյէ կօմիթէ բէսսի վէրիլմէքտէրին իտխալ իտիլէճէք օլան էմիթաա պէրվէճհը զիյր թատատ օլունը։

1, ճանը հայվանաթ.—Այղըր, իքտիշ, գըսրագ, թայ, երքէք վէ սիչի գաթը, գաթըր սըրասը, էշէք, էշէք սըրասը, տիչի էշէք. պէքճի քէօրէկի, հէր նէվ քիւէս հայվանաթը, գօվանարտա ճանը սրը։

2, հայվանաթտան հասըլ օլան եէյիհաթ.—Սուճուգ, սըղըր տիլի, քէմիքլի վէ եա քէմիքսիզ իրի վէ քիւշիւք հայվանաթ պատսըրմասը, թիւյլերի եօնումըշ վէ եա եօնըմամըշ, քէսիլմիշ թուչեուր էհլիյէ իլէ էօրիւմիշ վէ եիւզիւմիշ վէ եա եիւզիւմիշ ավ հայվանաթը, թուզը վէ թուզսըզ գօյուն վէ քէչի սիւտինտէն թէրէեաղը, սիւտ վէ եա եօղուրտ վէ գայմագ, սալամուրա, թուլում. գաշգավալ, գաշար տիլի, Աբնավուտ բէյների տէնիլէն եէրլի բէյներլէր, եումուրթա։

3, սէպզէվաթ վէ մաթհունաթ.—Ցասուլնա, պագլա, խամուր իշի, գաթալիֆ, կիւլլաճ էքմէք, քէօք վէ թոզ հալինտէ սալէպ, քէրէք վէ կարմա։

4, մէյվէ, սէպզէ վէ սաիր նէպաթաթ իլէ թօխումլար.—Հէր նէվ եաշ իւզիմլեր, եաշ վէ գուրու մէյվէլեր, էլմա, արմուտ, մուշմուլա, քիրազ, գայըսը, շէֆթալի, երիք, գըզըլճըգ, չիլէք վէ սաիրէ, գավուն գարբուզ, գապուգլը վէ գապուգսըզ ճէվիզ, գապուգլը վէ գապուգսըզ ֆընդըգ, գըրմզը պիպէր, թահըն, արքաճդ սոգանը իլէ սէպզէվաթ թօխումլարը վէ հէվվաճը գապաղը, լահանա վէ բրասա թօխումլարը կիպկ սաիր հէր նէվ թօխումլար, հէր նէվի գուրու վէ եաշ սէպզէվաթ, տամաթէս բէյթէխի, սամա քիրիթիք, վէ չուպուգլարը, քիշիք վէ պէշիւք աղաճլար, գուրու չայըր օթը, սաման վէ սաիր գուրու վէ եաշ օթլար։

5, նէպաթաթ իսսրէյէրի.—Ալֆյոն։

6, Մահրուգաթ.— Օտուն, օտուն քէօմիրի։

7. Տէրիլէր.—Բալամութ, տէպպանէթ մախսուս մէշէ վէ չամ գապուղը, մազի,

8, էնզաի սբէնչարիյէ.—Զէօյէն վէ էմաալի։

9. գաֆէս իմալինէ մախսուս քէրէսթէ վէ հասըր մէվսատ, վէ սղանան մամուլ էշեա իլէ սէրէթճի էշեասը, սազ գամըշ սիւրիրկէ, սազ վէ չալըր, զըզըլճըգ տէյնէկի վէ սաիր սրրգալար. արապա իմալինէ մախսուս տինկիլ թէքերլէք բարմագլըգլարը վէ թէքերլէք պաշլըգլարը վէ պօյունտըրագ վէ թէքերլէք վէ օ վէ սաիրէ կիպի տէմիր վէ շէլիք իլէ գարբշմըշ օլուն օլմասըն վէ պօյանմամըշ վէ ճիլալանմամըշ ատի աղաճ մամուլաթը իլէ պէշիւք քիշիւք եիւք արապալարընա մախսուս աղաճտան մամուլ սաիր պիլճիմէ թէֆէրրուաթ. տեօյէն վէ հէր նէվ ալէթ տարլարըյլա գասնագ իլէ եազմա պատմարա մախսուս գալըպլար իլէ գաշգավալ գալըպլարը վէ գութու վէ գաշգ վէ չամշագ վէ մագարա վէ նալըն վէ տէօքմէ սուփրա, ըշնտ, մէքիք, սանտրգ, հավան, գունտուրա էօքշէսի, թարագ, շանագ, միսիկլու տտի տօղրամաճը վէ շըգրըգճը վէ օյմաճը իշլերի, չուլա թարանը վէ տիշլերի, ատի աղանան մամուլ չուլա տէսթիկնաշը քիֆի վէ հէր պայտա սիւրիւրկէ հասը վէ պէնպիլ։ (Տէլ-Ֆ)

ՄԱՅՐ ԱԹՈՌԻ ԿՐՕՆԱԹԵՐԹԷՆ

ԱԳՐԻԱՃԱՄ ԲԱՀԱՆԱՆԵՐՈՒ ԿՐԿՆԱՄՈՒՄՆՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԻՆ ՄԱՍԻՆ ՄԻ ԲԱՆԻ ԽՕՍՔ

Յայտնի է որ Ս. Հայրապետը ինքտի ունենալով թէ՛ ժողովուրդականներու և թէ՛ այրեցած քահանաներու կողմէն տրուած բազմաթիւ խնդիրները դրական կերպով լուծելու վերջիններուն երկրորդ ամուսնութեան խնդիրը, նոյնպէս և այն կէտը, որ այդ խնդիրը լիովին նելով ոչ մասնակի այլ համահայոց, պարունակող թէ հասարակական և թէ կանոնական որոշ հանգամանքներ իւր մէջ, հրամայած էր շրջաբերական կոնդակին-

(17)

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ՉԱԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

—Բէք մէշղուլլընընը—տէտիմ։

—Եվվէթ։

—Պու կիւնքի գատար մէշղուլ պուլունտըղընը հիչ կէօրմէմիշ իտիմ։

—Եվվէթ։

—Պիր շէյ մի վար։

—Եվվէթ։

—Պիր զիյաֆէթ մի՞ վար։

—Եվվէթ։

—Եախօտ պիր տիւյիւն մի՞ վար։

—Եվվէթ, եվվէթ։

—Եարը՞ն մը։

—Եվվէթ։

—Բի՞մ էվլէնիյօր։

—Եվվէթ։

Աշէքնը սօն սիւվալիմէ տէ էվվէթ ճէվապը վէրիր՝ ազլընը պաշընա կէթիրտի, ղուռէք քի, հէրիֆին պէնի տինլէտիկի էօգ, եաղընը լաքընը լաքընը ճէվապը զալմասընը տէյի պիր «էվվէթ» թութտըմըշ կիտիյօր։

—Աման աշէք, նասը՞լ էվվէթ, պէն սիզէ քի՞մ էվլէնիյօր տէյօրըմ։

—Հա, էօյլէ՞ մի, մէշղուլըմ տա էյի իշիտէմէտիմ։

—Շիմտի իշիթտինիզ եա։

—Էօյլէ զամն իտէրիմ,

—Օ հալտե սօն ճէվապընըզը թասիհիտիրնիզ։

—Մաէթթէէսիֆ։

—Նէ՞...

—Պիր շէյտէն խապէրիմ եօգ։

—Ճանըմ սիզ չաթօնընն ատամը ՝տէյի՞լսինիզ, նէ՞ իշլուն խապէրինիզ եօգ...

—Բէճա իտէրիմ, մէշղուլիյէթիմի կէօրիւյօրընը՞զ, պիր ազ միւսաատէ իտինիզ։

—Էյի եա, պիր ճէվապ վէրինիզ, կիւտէյիմ։

—Խապէրիմ եօգ, տէտիմ եա, սէն նէ պէյնամազ ատամընն պէ...

Ալ սանա պիր հագարէթ տահա, պէն նէտէ՞ն պէյնամազ օլայրմ, պիր տիւզիյէ «էվվէթ»ին եէրինէ, մատմազէլ ֆիրան տէյիվէրմէք տահա մուխթասար տէյի՞լ մի տիր։ աշէքյը տա սէօյլէթէմէյէճէկիմի անլատամ. ուսթալարընընն հագարէթ իթտիկի ատամա պագուպ կիւլիւշէն չըբաղլարտան պիրինէ սօրուրըմ։

—Նէ՞ վար, նէ՞ եօգ, արգատաշ։

—Սանա նէ՞, պէ հէրիֆ։

Անլաշըլըը՛... մաթպախա ուշագլարը տա Մօրինօ այարընտա ատամլար. թէքրար պաղչէյէ չըգտըղըմ վագթի խբտմէթճի Պէրթայը կէօրտիմ։

—Օ՛...օ, մատմազէլ Պէրթա, նասըլսը՞ընը։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ, միսիս Ալֆրէտ, սիզ նասըլսը՞ընը։

—Զօգ շիւքիւր էյիյիմ. ատճէլէ ատճէլէ նէ՞բէյէ կիտիյօրսունը։

—Միսիսէտէն ալտըղըմ պազը էմրլէրի աշճըյա սէօյլէյէճէյիմ։

—Հա՞... պէն տէ օնը սօրատագ իտիմ, եարընն չաթօտա զիյաֆէթ մի վար։

—Եվվէթ, հէ՛մ զիյաֆէթ հէ՛մ տիւյիւն։

—Եա՛, էօ՞յլէ մի, քի՞մ էվլէնիյօր։

—Շեյ...։

Պէրթա լաքըրտըյը պէթիրմէտէն միսիս պալգօնտան պաշընը ուզաթարագ,

—Պէրթա, չաբուգ պուրայա կէլ—տէտի.

Զէվալը գըզճըղագ գօչա գօչա չաթօյա կիրտի։

Հա՞յ Ալլահ ճէզասընը վէրսին, պու կիւն տէ իշիմ նէ՞ գատար աքսինէ կիտիյօր, մէրգատն բաթլյաճաղըմ, էվլէնէն քի՞մ տիր, կէլին հա՞նկընը տը, կիւվէյի նէ՞րէտէ։

Բէնտի քէնտիմէ տէ տիւշինիյօր իտիր, Միգաէլա պիր պաշղասը իլէ էվլէնէճէք օլուրսա, պունտան պանա նէ՞... մատմազէ՝ եօլընն օրթասընտա պուլտըղը չըպլագ պիր սէրսերի իլէ էվլէնէմէգ իտի՞ եա՞. տօղրուսը տա պու... ֆագաթ պիր տիւրլիւ չու միւլահազամը մուվաֆրզ պուլամայօր իտիմ. քէնտիմի օլտուգճա մալումաթ սահիպի պիր ատամ ատտ իտիյօր իտիմ. ալէխուսուս շիմտի պիր վազիֆէմ տէ վար, ամմա սէրվէթիմ եօգ... վարսընն օլմայըվէրսին, մատմազէլ Միգաէլլանընն բարասը հէր իքիմիզ տէ իտարէ իտէր. չաթո՝ տէյիլ եալընընզ պէնի, մա այիլէ 10—15 քէօյլէյի իսթիապէ էվվէրիւլի տիր։

Թօհաֆ տէյի՞լ մի... պիր ագշամ էվվէլ նէ՞ մատմազէլ, նէ՞ տէ տիկէրլէրի տիւյիւն մէսէլէսինտէն գաթիէն պահս իթմէտիլէր, ճաճպա պունլա՞ր տա մը պէնի ատատ եէրինէ գօյմայօր, հիչ զամն իթմէմ, էրէյիճէ եազըմ օգումամ վար, հիսապ պիլէրիմ, էվլօբանընն տաղլարընը, նէ՝ՀԷրլէրինի սայաճագ գատար ճօղրաֆիյատան չագարըմ, խուլասա միսիսէտէն սարֆը նաղար իտիտիկի թագտիրտե, էրի գալանլարընն հէրսինտէն մալիմաթ ալըյրմ... նէ՞ տէմէք խթէտիկիմ անլաշընը եա՞, չաթօտա իքինճի վէ ճիտտի պիր միսիս օլմաղա էգէր ճիհէթ էլվէրիշլիյիմ... ման, ման ագլըմա պիր շէյ կէլտի, նէ՝ արապաճը նէ՞ տէ աշճըլար կէլինինն իսմինի սեօյլէմէմիշլէր իտի. Պէրթա տա «չէյ» տերքէն սավուշըը կիթտի. սագընն եարընն սապահլայընն միսիս պէնի եօգարը չաղըրբգ տա պիրտէն պիրէ,

—Օղլում, միսիս Ալֆրէտ, պու կիւն սիզ մատմազէլ Միգաէլլանընն գօճասը օլաճագսընընզ— տէմէսին։

Եա օ զէման պէն միսիսյէ նէ՞ ճէվապ վէրէյիմ։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ, էֆէնտիմ—տէսէմ բէք գապա տիւշէր։

Էօյլէ տէյի՞լմի եա... խայր էօյլէ տէմէմ։

—Էֆէնտիմ, պէնի նէ՞ գատար մինէթտար պըրագտընընզ, պու լութֆընընզա թէշէքքիւրտէն ճիտտէն ատճիզիմ...

Իշթէ պու էյի տիւշտի, ունութմամագ իշլուն էյիճէ էպպէրլէյէյիմ, խօշ սապահա գատար պիր չօգ բարլագ խուլասա միսիսէտէն սարֆը նաղար իտիտիկի թագտիրտե, էրի գալանլարընն հէրսինտէն մալիմաթ լըյրմ... նէ՞ տէմէք խթէտիկիմ անլաշընը եա՞, չաթօտա իքինճի վէ ճիտտի պիր միսիս օլմաղա էգէր ճիհէթ էլվէրիշլիյիմ... ման, ման ագլըմա պիր շէյ կէլտի, նէ՝ արապաճը նէ՞ տէ աշճըլար կէլինինն իսմինի սեօյլէմէմիշլէր իտի. Պէրթա տա «չէյ» տերքէն սավուշըը կիթտի. սագընն եարընն սապահլայընն միսիս պէնի եօգարը չաղըրբգ տա պիրտէն պիրէ,

—Օղլում, միսիս Ալֆրէտ, պու կիւն սիզ մատմազէլ Միգաէլլանընն գօճասը օլաճագսընընզ— տէմէսին։

Եա օ զէման պէն միսիսյէ նէ՞ ճէվապ վէրէյիմ։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ, էֆէնտիմ—տէսէմ բէք գապա տիւշէր։

Էօյլէ տէյի՞լմի եա... խայր էօյլէ տէմէմ։

—Էֆէնտիմ, պէնի նէ՞ գատար մինէթտար պըրագտընընզ, պու լութֆընընզա թէշէքքիւրտէն ճիտտէն ատճիզիմ...

Իշթէ պու էյի տիւշտի, ունութմամագ իշլուն էյիճէ էպպէրլէյէյիմ, խօշ սապահա գատար պիր չօգ բարլագ ճիւմլէյէ տէ հազըրլարըմ եա... հանկը-սընը միանասիպ կէօրիւրսէմ, օնը սէյլէ-յիվէրիրիմ։

Օ գատար տիւշիւնճէյէ տալմըշըմ քի, օմուզըմա պիր էլ տօղուն մատա իտի, պէլքի պաղչէնին օրթասընտա պիր իքի ատաթ վազթ կէչիրճէճէք իտիմ. պաշըմը չէվիրտիմ, ուսթա Բիբէրի կէօրտիմ,

—Նէ՞ տիւշինիյօրսունը, միսիս Ալֆրէտ։

—Հիչ, ուսթա Բիբէր, տալմըշըմ։

—Բէք տերինէ՞ մի։

—Օնըն կիպի պիր չէյ։

—Աման պօղուլուրսը, տիզգաթ էթ։

—Մէրագ իթմէ, պիր չէյ օլմազ։

—Խապէրին վա՞ր մը։

—Նէտէ՞ն...

—Եարընն, տիւյիւն, զիյաֆէթ վէ պալ վար, կէլին կիվէյինին չէրէֆինէ եարընն կէճէ սապահա գատար չալըպ օյնայաճաղըզ։

—Գուզում ուսթա Բիբէր, կէլին քի՞մ, կիվէյի քի՞մ։

(Տէլ-Ֆ)

բով Սսոյ կաթուղիկոսին, Պոլսոյ և Երուսաղեմի Պատրիարքներուն, Սինոդին, որ ատոնք առաջնորդներու ձեռքով խառն ժողովներ գումարեն և տան իրենց դիտումները և կարծիքները վերոյիշեալ խնդրի նկատմամբ։ Առ այժմ կաթուղիկոսական Դիւանը ստացած է Սսոյ կաթուղիկոսի և երկու Պատրիարքների գրութիւնները, որոնք բացասական մտքով պատասխանած են յիշեալ հարցի նկատմամբ։ Այդ երեք գրութեան մէջ մի մեծ բա՛ց կայ, այդ այն է, որ այդ կարծիքները միմիայն հոգեւորականներունն է, իսկ ժողովրդի ժողովական կարծիքի մասին ոչինչ տեղեկութիւն չկայ, այն ի՛նչ թէ կոնդակներով էր ա՛յդ պահանջուած և թէ խնդրի էութիւնը կը պահանջէր որ ժողովրդի կարծիքը լսուէր, այն հասարակ պատճառով, որ քահանայները կը գործեն ժողովրդի մէջ։ Կրկնամուսնութեան խնդիրը մեծ առնչութիւն ունէր ծխականներու նիստաւորացի հետ, ուստի և կարծիքներ ժողովելու մէջ Սսոյ կաթուղիկոսը և պատրիարքները ու Պոլսոյ կրօնական ժողովը պիտի մեծ տեղ տային ժողովրդական ձայնին. այդ տեսակէտով երեք գրութիւններն ալ միակողմանի են և խնդիրը այժմէութեամբ չեն քննատրած։ Երուսաղէմի Ծարութիւն պատրիարքը համարելով հակաեկեղեցական, միանգամայն մերժած է այդ խնդրի դրական լուծում տալու հարցը. «Համեմատեցաք զայն ընդ օրէնս եկեղեցւոյ և գտաք հակառակ օրինաց. ուստի համամիտ և համաձայն որոշեցաք ամենեքին զգուշանալ ի տակելոյ ղանկ»։ Ցեսոյ համարելով օրէնքը փոփոխութեան վրայ հիմնուած մի դրութիւն, հանած է մի շատ անտրամաբան եզրակացութիւն— «զի օրէնք հիմնեալ են ի վերայ փոփոխութեան, պարտ է պահել զայն ըստ ամենայն պահանջեալ պայմանացն, լուծանելով զմին յորինաց՝ լուծանին մի ըստ միոջէ ամենեքեան»։

Սսոյ կաթուղիկոսի պատճառաբանութիւնները նոյն ոգով են գրուած ինչ որ Ցարութիւն պատրիարքի, չէ կարելի «խրամատել զօրենդրական կազմակերպութիւն Ս. եկեղեցւոյ. վասն զի եթէ զաւակունք այրիացեալ քահանայից մնան կարօտ մայրական խնամատարութեան, մնան և զաւակունք այրիացեալ ժողովրդականաց, յորոց բազումք ոչ կամին մտանել յերկրորդ ամուսնութիւն»։ այս ձեւի են գրութեան բոլոր դատողութիւնները սոյն խնդրի վերաբերմամբ, որոնք շատ հեռու են խնդիրը պարզաբանելու տեսակէտով և չունին ո՛չ մի արժէք ժամանակակից հայեացքների առմամբ։

Այդ գրուածքներից պատճառաբանուած է Պոլսոյ պատրիարքի և կրօնական ժողովի կողմից ուղարկուածը, որ և կ'արժէ ուշադրութեան առնել։ Քահանաների կրկնամուսնութեան խնդիրը մերժելու աղբիւրներ համարած են առաքելական օրէնքը թէ սարկաւագները պիտի լինին «միոյ կնոջ այր»։ սոյն սովորութիւնը բոլոր եկեղեցիք պահած են, նոյնպէս և մերը, նոյն հիմամբ ալ չէ թոյլատրուած այրիացած աշխարհականների ձեռնադրութիւնը, ինչպէս և Մաշտոցին մէջ որոշակի գտնուած է մինչեւ չորս աստիճանի ամուսնանալու իրաւունքը և հինգերորդ աստիճանէն սկսած չամուսնանալու արգելքը։ Ապա խօսելով քահանաների ամուսիններ փնտռելու տգեղութեան և անչարմարութեանը վրայ, նոյնպէս և չամուսնացած և այրի մարդկանց քիչ տոկոս չլինելուն (նրանք ի նկատի են ունեցել Պոլիսը) վերաբերմամբ և այն մասին որ երկրորդ ամուսնութեան մէջ մտնել ցանկացող քահանայք կարող են թողնել քահանայութիւնը և պսակուիլ իբրև աշխարհական նոյն առաքելի խօսքի հիման վրայ թէ «ոչ ունիցին ժայռ, ամուսնացին», կուգան այն եզրակացութեան որ պէտք չէ թոյլ տալ քահանաներու կրկնամուսնութիւնը։ Այսպիսով Թուրքիոյ Հայոց բարձր հոգեւորականութիւնը բացասական պատասխան կուտայ ժողովրդի ձայնը չլսուած։ Ստացուած է նոյնպէս Ամերիկայի թեմական ժողովի վճիռը, որով կը խնդրեն ո՛չ միայն քահանաներու թոյլ տալ կրկին ամուսնանալու, այլ և կուսակրօն հոգեւորականութեան թոյլ տալ ամուսնանալ և վերցնել ամուրիութիւնը. առ այժմ չենք լսել Ռուսահայոց թեմերի և Սինոդի կարծիքը, երբ կ'ստանանք բոլոր կարծիքները, կուտանք ընդհանուր հայեացք կանոնական և եկեղեցական ժողովական տեսակէտով, թէ արդեօք հակառա՞կ է կրկնամուսնութիւնը եկեղեցական ժողովների կանոններուն թէ ո՛չ. թէ առաքելական օրէնքը «միոյ կնոջ այր» խօսքով միանգամայն կը ժխտէ՞ կրկնամուսնութիւնը թէ ոչ. այդ հարցերուն կը պատասխանենք յետոյ։ Առ այժմ կուտամ հետեւեալ հարցերը հակառակորդներուն։ Ո՞վ է ճշմարիտ քրիստոնէան և առանդապահ քահանան, նո՞, որ երկրորդ ամուսնութեան մէջ է և ողջախոհ, թէ նո՞, որ այրի է և գայթակղութեան քար։ Ո՞վ է շիտակ մարդը և Աւետարանի աշակերտ, նո՞ որ երկրորդ ամուսնութեամբ կ'ապրի, խիղճը հանգիստ, կը կատարէ ճշտութեամբ իւր վրայ դրուած սրբազան պարտքը, թէ նո՞, որ չի պակուիր երկրորդ անգամ հակառակ եկեղեցական օրէնքի համարելով, և ծածուկ ու աչկարա խայտառակութեան տիպար կը հանդիսանայ։

Աւետարանը պարզութիւն ու մաքրութիւն կը պահանջէ, նա չէ՛ կարող երկրորդ պսակ «չի կարելի» պատրուակով անբարոյականութեան տեղի տալ, այդ հիմունքով չաս ժողովրդականները կըստիպեն այրի քահանային տնկալուլ պահելով ողջախոհութեան սահմանէն դուրս չգալ։ Առ այժմ այսքան։

*** Ահաւասիկ Ս. Հայրապետին այրեցած քահանաներու կրկնամուսնութեան մասին ղրկած շրջաբերականը.

«Ամեն. Տ. Մաղաքիա Արքեպիսկոպոսի Պատրիարքի Հայոց Թուրքիոյ եղբայրական ողջունիւ յայտ առնենք։

«Ի նկատ առեալ մեր գհոգեւոր խնդիրս հայ ժողովրդականաց Ռուսիոյ, Տաճկաստանի, Պարսկաստանի և այլոց տեղեաց, զնոյնպիսիս և ի բազմաթիւ այրիացեալ քահանայից, որովք խնդրեն մտանել յերկրորդ ամուսնութիւն։ Ընդդատուելք նկարագրեն զթշուառ կացութիւն որք մանկանց իւրեանց, որք զերկեալ ի խնամատարութենէ մարց, մնան անօգնական և անտերունչ, նաև զանհրապոյր վիճակ իւրեանց ի մէջ ժողովրդեան առանց ամուսնոց, որ և լինի պատճառ խորշելոյ ի նոցանէ նոյն իսկ նախկին ծխականաց իւրեանց, որք հանապազ հակամէտ գինքեանս ցուցանեն առ ամուսնացեալ քահանայս։ Առ այս քահանայք թախանձագին խնդրեն կամ արտօնել մտանել յերկրորդ պսակ, կամ հեռացուցանել ի վանս, թողլով զորդիս իւրեանց ի խնամս բարեկամաց։ Որպէս երեւի ի բազմաթիւ խնդրագրաց և ի բողոքագրաց նոյն իսկ ծխականք թոյլ տան քահանային իւրեանց ունել առ ինքեանս կին տնկալոլ վասն պահպանութեան որդւոց և տան։ Համարելով Մեր գյարուցեալ խնդիրը միանգամայն ժամանակակից, յոյժ ծանրակշիռ և համազգային և ոչ տեղական, այսու կոնդակաւ մերով խնդրենք յեղբայրութենէ Ձերմէ տնօրինել կազմել ժողով ի հոգեւորականաց և յաշխարհականաց եւ յառաջնորդաց, որք ընդ իրաւասութեամբ Պատրիարքարանիդ, և զնդիր կրկնամուսնութեան այրի քահանայից դնել ի խորհրդածութիւն ժողովոյն, տալով քննել բազմակողմանի տեսութեամբ և աշալրջութեամբ և զարդիւնս ժողովոյն առաջի առնել Մեզ։

«Ցաւելումք ի գիտութիւն Ձերդ Ամենապատուութեան, եթէ վախճանական զվճիռ խնդրոյս հատանելոց է Մեր, յօրժամ ընկալնուցումք զկարծիս ի կաթողիկոսէն Կիլիկիոյ, ի Պատրիարքէն Ս. Երուսաղէմայ, ի Սինոդէ Ս. Էջմիածնի և յԱռաջնորդաց Ռուսաստանի, Պարսկաստանի և ի ժողովական հաստատութեանց։

Ս. Էջմիածին, 12 Սեպտ. 1906

***

ՀԱՍ ԵՒ ՉՀԱՍ ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մեր քահանաները խնամական աստիճանները սխալ կը հաշուեն. այդ սխալը մեր կարծիքով չհասկանալէն և աստիճաններու էութիւնը չըմբռնելէն առաջ կուգայ, 5 աստիճանը համարում են 4, 6 աստիճանը 5, այդ մտքով միշտ կը դիմեն Սինոդին և Ս. Հայրապետին թոյլտուութիւն խնդրելով, և այս ապացոյց է, որ անոնք կ'զգան իրենց հաշուի սխալը և կրդ համարուած աստիճանը թոյլատրելի. այդ խնդիրը միանգամ ընդ միշտ պարզելու համար արձակուած է հայրապետական կոնդակ։

Աստիճանները հաշուելը շատ հեշտ է և կատարուում է այսպէս։ Ամէն մի ծնունդ մի աստիճան է. երկու եղբայր երկու ծնունդ են, երկու աստիճան են, նոյնպէս երկու քոյր երկու աստիճան են որովհետեւ երկու ծնունդ են։

Մարդ և կին ամուսնանալով կը հաշուեն «մէկ մարմին» իրենցմէ ծնուած զաւակներուն համար. մարդ և կին երկու ծնունդ են, ուրեմն երկու աստիճան իրենց երկու կողմերուն համար։ Ահա ձեւակերպութիւն։ 0—0 ամուսիններ։

Ենթադրենք կնոջ անունը Միրանուշ է, մարդուն անունը Տիգրան. Տիգրանի քոյրը Զարուհի և Միրանուշի եղբայրը Արշակ գտնուած են չորրորդ աստիճանի մէջ, որովհետեւ Տիգրան և Զարուհի երկու աստիճան են, Միրանուշ և Արշակ նոյնպէս երկու աստիճան, միասին կ'ըլլան 4 աստիճան։

Զարուհին Արշակի հետ կը գտնուին չորրորդ խնամական աստիճանի մէջ, ինչ որ անթոյլատրելի է։ Մեր քահանաները այս ձեւակերպութիւնը կը համարեն երրորդ աստիճանի, ինչո՞ւ. անոր համար որ ամուսիններ Տիգրան և Միրանուշ համարուած են իրբեւ մի մարմին—մի աստիճան. որ ակներեւ սխալ է, որովհետեւ ատոնք մի մարմին կը կազմեն միմիայն իրենցմէ ծնուած որդիներու համար, և ո՛չ իրենց եղբարց և քոյրերու նկատմամբ, որոնց հետ զատ զատ եղած երկու ծնունդ են՝ ուրեմն երկու աստիճան։ Զարուհիի տղան Մանուկը և Արշակի աղջիկը Նազուն գըտնուած են վեցերորդ աստիճանի մէջ։

Մեր քահանաները կը կարծեն 5 աստիճան այն հիման վրայ, որ ամուսիններուն նո՛ն սխալ հաշուով կը համարեն մի մարմին մի աստիճան։ Կոնդակը կը հրամայէ հաշուել ոչ 5 աստիճան այլ 6, ինչպէս որ կը հաշուեն բոլոր քրիստոնեայ եկեղեցիներու կանոնիկոսները։

Ե՞րբ է մարդ և կին մի հաշուած. միմիայն մի գէպքում. ա՛յն է իրենց զաւակներուն նկատմամբ. օրինակ եթէ Տիգրանը և Սիրանուշը զաւակ են ունեցած, ձեւակերպութեան մէջ 0—0 այսպէս չեն գծագրուած, հապա միացած այսպէս՝ 0, որոնց զաւակը այսպէս —0 ծնողք

|

0 զաւակ։

Այս ձեւով եթէ հաշուեն մեր քահանաները ամենեւին չեն սխալիր և բարձր ատեաններուն դիմելու հարկ չըլլար, քանի որ վեցերորդ աստիճանի թոյլատուութիւնը իրենցմէ կախեալ է։

Խորթ թիւնը կարող է ըլլալ ազգակցական և խնամական, բայց ընդհանուր առմամբ խնամական պէտք է հաշուել. խորթութիւնը միշտ մի աստիճան կ'աւելցնէ. օրինակ, եթէ պարզ հաշուով 4 աստիճան է և խորթութիւն կայ մէջը, պէտք է՝ խորթութիւնը մի աստիճանի առաւելութիւն տուող հաշուելով, համարել պարզ հաշուով 4 աստիճանը 5 աստիճան. օրինակ, Զարուհին և Արշակը 4 աստիճան են, եթէ Զարուհին Տիգրանի խորթ քոյրն է, այդ դէպքին մէջ խորթութիւնը մի աստիճան համարելով, կ'ստանանք որ Զարուհին Արշակի հետ 5 աստիճանի խնամութեան մէջ են գտնուած։

* *

Ս. Կաթուղիկոսը ազգակցական 7րդ, խնամական 5րդ և կնքաւորական 3րդ աստիճանի պսակներու թոյլտուութիւնը դիւրացնելու համար հրամայեց կոնսիստորներու անուամբ արձակած շրջաբերական կոնդակներով իրաւունք տալ բոլոր հոգեւոր կառավարութիւններուն թոյլ տալ վերոյիշեալ աստիճաններուն պսակները կատարել։ Կնքաւորական աստիճանները պէտք է համարել ըստ ճիւղագրութեան Ներսէս—ե-ի, այն է մինչեւ երրորդ ծնունդ. որ պէտք է հաշուել այսպէս, մանիկը և կնքահօր որդիքը կը գտնուին երկրորդ աստիճանի մէջ իրբեւ եղբայրներ, մանիկի որդին կնքահօր կամ սանամօր առմամբ թոռն է, ուրեմն երկրորդ աստիճանի մէջ է, մանիկի որդին և կնքահօր որդին երրորդ աստիճանի մէջ են, ուրեմն իրաւունք չունին պսակուելու, մանիկի որդին և կնքահօր թոռը չորրորդ աստիճանի մէջ են, կարող են պսակուիլ։

Իսկ մանիկի և կնքահօր կողագիծները, այսինքն եղբայրներ, քոյրեր, մօրաքոյրեր, հօրաքոյրեր չեն մտնում կնքաւորական չհասի մէջ, անոնք բոլորովին անկախ կարող են խնամութիւն ընել միմիեանց հետ։

Կնքաւորութեան հետ առնչութիւն ունի և խաչքաւորութիւնը, երբ մէկը միւսի պսակի ժամանակ խաչը բռնած է, համարուած է անոր խաչքաւորը, սրա համար որոշ կանոն չունինք, միայն կը կարծուի որ խաչքաւորը իրաւունք չունի ամուսնանալու անոր հետ, որուն խաչը բռնած է. և ընդհակառակը վերջինս խաչքաւորի կնոջ հետ։

ՖԵՆՆԸ ՄԻՅՄԱՐԻ ՎԷ

ՃԷՍԻՄ ԱՍԱՐԸ ՄԻՅՄԱՐԻՑԷ

Բ.

Մուգատտէմ պէր մէյմարըն սենաթքեարան արասընտա միւհիթէրէմ պէր մէվզըը վար իսի, 17ինճի սարըն նէհայէթինէ գատար հիշ պէր էհլը սենաթ՝ պէր մէյմարըն մազհար օլտուղը հիւրմէթի իհրազ իտէմէզ իսի, բէսսամլար. հէյքէլթրաշլար պէր մէյմարա գարշը թէվազու իթմէկէ մէհպուր իտիլէր։

Մէրքեւ Անճէլօ, Լէոնար Տօվինչի, Բաֆաէլ կիպի սենաթքեարլար, մէյմար իւնվանընը գազանապիլսէլէր, միւքթէխիր օլուբլար իսի։ Հալպուքի շիմտի սենաիի նէֆիսէ սալօնլարընտա մէյմարի շիւպէսի պամ պոշ տըր։ Էվրօբատա էն մուգթէտիր մէյմարլարը պիլէ հէրքէս թանըմազ, բէսսամլար, հէյքէլթրաշլար՝ մէյմարիը իքինճի տէրէճէսէ սենաթքեարլարտան կէօրիւրլէր, մուգատտէմ պէր պէօյիւք պինանընը ինչաթընը հէր կիւն եւիզլէրճէ քիմսէլէր պիյարէթ վէ թէճմաշա իտէրլէր իսի։

Շիմտի պէր հաբուլը սէյրէ կիտէն եօգ տըր։ Էվրօբատա ինչասը պէր ասրատտն զիյատէ զէման սիւրէն ճէսիմ պինալար վար տըր, շիմտի էօյլէ ճէսիմ պինալար մէյտանա կէթիրմէք իչիւն եվէլլէրէ նիսպէթլէ վէսսիթի բէք միւքէմմէլ, իշճիլէր մահիր, մաքինալար մէվճուտ, ֆիւնուն միթէրագը, անճագ պու պինալար իչիւն մէյլ վէ արզու գալմասը, մարիֆէթ իսէ պէօյլէ ճէսիմ պինալարա տէյիլ, շիմտի քիթապլարա, ֆէնն իլէ ըզհար օլընըյօր. մէյմարի շիմտի էհէմմիյէթսիզ օլաը, մէյմարինին պէր մարիֆէթի վէ լեթաֆէթի ըզհար իսիլմէք իսթէնիլիրսէ, Էվրօբանընը հէման հէր պէօյիւք շէհրիտէ սարը գազըրըն սատէ պինալարը իչինտէ սապզգ սարըլարտան գալմա պէր իքի նէֆիս էսէրը մէյմարի պուլընըյօր, կէօսթէրիլիյօր, պու տա քեֆի կէօրիւլիյօր, բաղվէթը հազըրէնին թարզ ու շէքլի պունը իյճապ իսիյօր։ Պու սէպէպլէ պէր մէյմարտան եէնի պէր շէյ իսթէնիլմէյօր, զանէն արզույա թէվֆուգ իթմէտիքճէ պէր մէյմար տա եէնի պէր շէյ մէյտանա գօյամայօր, մուգատտէմա մէյմարինին պէր էսէրը պէտիրինէ գարշը հէրքէսին մէզթունիյէթի վար իսի, պու մէզթունիյէթ մէյմարա գուվվէթ վերիյօր իսի, հըսմէթի՝ սենաաթքեար իչիւն էօյլի պէր գուվվէթլի ճազիպէ տիր քի, պու ճազիպէնին թէէսիրի ալթընտա սենաաթքեար պէր խարիգէի զէքեա հալինի ալըյօր, շիմտի պու ճազիպէ իսէ մէյմարա թէվէճճիհ իթմէյօր, պու թէվէճճիհ շիմտի տիկէր սենաաթքեարլարա տըր։ Մուսիգիչինասլար պունա մազհար տըր. մուգատտէմա պէր իպատէթխանէէին թէէսինը մէյմարիյէթի գարշըսընտա սաաթլարա հայրէթտէ գալանը՝ շիմտի պէր մուսիգիչինասը չէհիրին նազմութը հրսբէրվէրանէսինի տիկնէյէրէք մահուս օլմագ իսթէյօրլար։

Ինչաաթտա տէմիր իսթիմալ իտիլմէկէ պաշլանտը, պունընլա մէյմարիյէ եէնի պէր տէվր հասըլ օլաճաղը իւմիտի հասըլ օլտու, էյֆէլ գուլէսի տէ եէնի թարզը մէյմարինին պէր նիւմունէսի սայրլմագ իսթէնիլտի, ֆիգաթ պու միւլտհազա մարիֆէթը հազըրէյէ կէօրէ մուճիպը հէճա տըր, էյֆէլ գուլէսի պէր հէնտէսէ մէսէլէսինին հալլինտէն պաշգա պէր էշ տէյիլ ուիր, տէմիր ինչաաթընն հէնուզ նո՛սը պէր սենաաթ մէյտանա գօյապիլէճէկինէ վագըմ տէյիրիր. «ըրմ պէր Գարտէ վէ եա իհթիյաճ իւզէրինէ օլմայարագ ամճագ պէր լեթաֆէթը մէյմարիյէ կէօսթէրմէք սենաաթը իլան իթմէք մագսէտիյէ պէր մէյմար պէր վասըթա պուլուբ տա տէմիրտէն պէր պինանի ճէսիմ, պէր նիւմունէի սենաաթ, մահսուլը մարիֆէթ մէյտանա չըգարապիլիրսէ, օ զէման պունա պագարագ պէր հիւքմ վերիլէպիլիր։

Մէքքէնէլէրէ կէլինճէ, մահչէթին հէր կիւն թէպէտտիւլ իտէն չարթարընա կէօրէ թէրթիպ օլունմագ իսթէնիլիյօր. եէնի թարզտա խանէլէր ինչասը իչիւն բէք չօգ թէհրիպէլէր եաբըլըյօր. սօգալարա պագըլսա, պինինպէ պու հալ կէօրիւլիյօր. մէյմարինին պու ճիհէթինտէ տայմա լեթաֆէթ վէ սենաաթ՝ ֆահտէ իլէ պէրլէշմէյօր. պու խուսուստա էն էվվէլ մէքքան իչինտէ սաքին օլաճագլարը իսթիրահաթընը, ֆիյէթինի թէէմին իթմէսի չարթը տերմէյան օլունըյօր. չէրահաթը իսթիրահաթ տա օլ զէման կէօրէ բէք չօգ սէյիչտի. պէր զէմանլար մագպուլ վէ մէրզուլպ օլան ուսուլը միւհիթէլիֆէի մէյմարիյէ՝ հըզմը սըհհէթին չէրահաթինէ մութապզգ կէօրիւնմէյօր. չիմտի պէր խանէյտէ զարուրի վէ լապիտ կէօրիւլէն թէրթիպաթը հիչ պիրինի խաթրընա պիլէ կէթիրմէմիշլէր իսի։ Խանէ իչինտէ թէճտիրը հավայա, թէնվիրաթա, սուլարը թէվզիաթընա վէ ճէրէյանընա տիգգաթ իթմէմիշլէր իսի. շիմտիքի խուսուսի մէքքէնէլէրտէ պազըլար խանէլէրինին եալընը ճէպկէնինտէ թարզը աթիգը մէյմարիյի գօրեա իթմէկէ գալգըշմըշլար իսէ տէ, եէնի վէ կէնիշ սօգագլարտա բաղպէմտէն տիւշմիշ տիր. պէր խանէնին իչի իսթիրահաթ վէ սըհհէթի թէէմին իթմէք նէ՞ տիմէք տիր. պու՝ 18ինճի սարա գատար զայրը մալիւմ պէր շէյ իսի. խուսուսի մէքքանլարտա զիյնէթ վէ քիւլթէթ իլթիգամ իտէնլէր վար. եանի, խանէնին ճէսիմ վէ կիզէլ օլմասընը արզու իտէնլէր պուլընը. ֆագաթ պունլար տա խանէնին հէր շէյտէն էվվէլ իհթիյաճաթա մուվֆիգ վէ գուլանըշլը օլմասընը իսթէյօրլար. Գուրունը Վիւսթատաքի կիպի զայէթ եիւքսէք վէ պէօյիւք սալօնլար ինչասընա՝ խուսուսի խանէլէրտէ հավէս կէօսթէրէն եօգ տըր, շիւնքի էվվէլ պէ էվվէլ պունըն նո՛սը վէ նէ՞ գատար մասարֆլա թէսխին վէ թէնվիր օլունապիլէճէկի տուշինիլիյօր։

Խանէլէրին խարիճի մէնզարէլէրինէ կէլինճէ, իթիյատաթը պու խուսուստա պէօյիւք պիր թէէսիրի վաք. պիր ճատտէնէ հէր կիւն պինլէրճէ քիմսէլէր կէշիյօր տա հէման հիշ պիրի պաշընը գալտըրըպ պու խանէնին թարզը ինչաաը վէ թէզեհինաթը նո՛սը տըր տէյու պագմայօր. պու հալտէ խարիճի եիւզիւնտէքի թէզեհինաթը ֆէվգէլատէյէ նէսէ՞ լիւզում հըսս իտիլսին. պալգօնլարընը վէ բէնճէրէլէրին չէքլինտէ պաղը հավէսաթա թապի օլսայօրլար. պիւթիւն թէզեհինաթ պունտան իսպարէթ գալըյօր։

Վէչհասը պէր զէմանլար պէր սենաաթը նէֆիսէտէն օլան մէյմարի՝ չիմտի իհթիյաճաթընն խըտմէթքեարը օլմուշ տըր։

Շիմտի մէյմարլար եէրինէ միւթահհիւլլէր գահիմ օլմուշ տըր։ Պէլքի մահիր վէ սահիպը զէքեա մէյմարլար վար, ֆագաթ պունլարընն մէհարէթի նէ՞ բատտէյէ գատար օլտուղը պիլինէմէյօր։ Զիւնքի քէնտիլէրինտէն պէր շէյ իսթէնիլմէյօր. մամֆիհի, սէնաաթլարընյա կէշինիյօրլար. պէր թարֆտան ինչասթա, տիկէր ճիհէթտէն մէյմարլարընն թէէմինը մահչէթէ իհթիյաճը վար. տէմիր՝ ինչասթը մէյմարիտ պէլքի պէր տէվրէի թէրագը քիւշատ իտէճէք վէ պու սուրէճլէ սենաաթը նէֆիսէի մէյմարի իլէ իհթիյաճաթ արասընտա պէր ահէնկ հուսուլէ կէլէճէք տիր։

Ըէվէ- Պէօ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1906 ԳԵԿՏ. 31 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՐԻ ՊԻԼԱՆՉՈՍԸ ՏՐԸ.

ՄԱԹԷՄԱՏԻԿԱ	Ֆրանգ	Սանթ.
Սանարգտա վէ պանգալարատա նուգուտա	165.581.388	57
Սանարգտա պուլընան սենաթ	1.138.117.544	45
Բրբոր	491.840.338	57
Հիսապը ճարի	525.110.366	07
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ վէ էհսամ	9.068.916	25
Էմմալը զայրը մէնգուլէ	37.000.000	»
Էմմ իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	45.469.211	57
Նէքիւն	2.412.188.265	48

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սանթ.
Տէբօզիթօ վէ աչըգ պոնալար	710.869.508	64
Հիսապը ճարի	1040.419.946	59
Գապուլ օլունան բօլիգալար	469.340.383	49
Վատեի մուսայէնէ իլէ տեբօզիթօ վէ պոնալար	27.497.171	19
Էմմ իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	114.061.255	57
Իհթիյաթի ադչէսի	100.000.000	»
Սերմայէ	250.000.000	»
Նէքիւն	2.412.188.265	48

Աղլընա մութապզգ օլտուղը թաստիգ օլունըր։
Մեճլիսը իսարէ բէյի Ա. ՄԱԶԷՐԻԱ
Մեճլիսը իսարէտէ մուրախխաս ազալար
ԷՏՄ. Ֆ ԼՈՐԷԼԻՍ Ռ ՎԷ Պ. ՊԻՆԷՌԻ

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՄՊԼՍԻ

Սերմայէի 130 դիլեն գասրտ

Տեսմիլն դիվանա գալ

Իհրէյաթ՝ Ռուբլիդեն 36 դիլեն գասրտ գալ.

ՊԱՇԼԷՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐԸ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վէնըզ Պանկ Ֆէրայ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն պագըյէսի իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթալարըյլա խապէրտար իթմէք շարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեհիտէ մուխթար տըր։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրիշարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.	տէն	Լիր. Օսմ.	յէ գատար
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30	» »

Վէնըզ Պանկ Ֆէրայ՝ խթէտիկի անտէ ճզրտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վէնըզ Պանկ Ֆէրայ՝ ագըլպալիգ օլմայան նամընա տախի ճզրտան վերէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՏՕՅԹԷՔ ԷԼՊԻՍԷ

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՍԱ

Սօլլեան Համամճընդա Թօքալեան խանը։

Ռէֆիտ էֆէնտի ֆարընդա

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա հէման էն էսկի վէ էն զիյատէ քէսպը էմնկիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէտիւք էլպիսէ տէրօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէքանընը ասլա թէպտիլ իթմէտիքտէն մատտա, սահիպ վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէքմիլէ պէզզը դայրէթի խտէրէք, Թօքալեան խանին ումում իքինճի գաթընը քէնտիսինէ հար վէ մաղազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլէրին սօն մօտա գումաշ վէ պիշիմլէրինի,

2. Գումաշլարընը մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընը զայէթ միւթէտիլ վէ էլվէրիշլի օլմասընը։

Բէյիւրայն կէօրէն միւհիթէրէմ միշթէրիլէրին մէզքիւր մաղազալարըմըզտան այրըլմայաճագլարընա դայիֆէն էմինիզ։

Մէզքիւր մաղազատա էօլչիւ իւզէրինէ տէ էլպիսէ հարբըմագտա տըր։

ԾԻԳԱԼԱ ԱՐԱԳԻՕՒ

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԴՈՒՍՍԱՆԴՈՒԹԱՍԸՆԸՆ

ղայէն ոճոճ ֆրանֆիլաբընը էէօրդէ-ոէլէն վէ ղայէն ֆուրուդիդ շէօ-էրինէ ընեոէէ վէ ռէրեոդէ- էրդէ-էլէն

ՍԷԿՍԱԿՕԲԵԱ

ՖՏԵՔԼՍԷՏՏԵՆԵՔ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՂԻՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԱՂԸ ՏՐԸ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէքսանդրա հէ-ոէ-դէրինէ թահթը նէգաբէ-բէթինտէ խփաի մասամէլէ իտէր։

—o—

Միւխթէլիթ սուբէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն այլըգլար վէ ղայրիհիմ։

—o—

1905 դէկտմ. նիհայէթինէ գատար ագա օլընան սիկուրթանընն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանգ

ԹԷՂԻՏԻՃԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂՐՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եօվարլաթ հիապալը)

82,069,055 ֆրանգ

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՈՂԻՍ

117,268,910 ֆրանգ

Գումճանէնընն պանքալարը

Օսմանլը Պանքասը

Բայերոդէ (Ալէքսանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պէտերսպուրգ պանքասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՕՀԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍՕՆ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըընտա Թահթապուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱՏԱՏԷԹ

Մէ-ոէ-դէր ոէվէնէ-դէր էղրաշ էնդէ- շարընշլը, շարընէլէ ոճէնրէ-լեր ուրանլանէրա գալը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՂԻՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՂ ՏՐԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԻՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՂԻՏԻՃԷ ՕԼՈՒՆՄԸՂ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրեէ Ն. 333,

Սթանպուլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

—

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէգա Պէյօղլու չիչէկսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւէրէթը իչմար ճիհէթիյլէ ռէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսինէ Պէյօղլունտաքի չիչէկտէ հէ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԵՏԵՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձրագոյն
Պիրինճի պէյազ օգգասը	35½-36
Իքինճի » »	33½-34
Մախլութ »	32 -
Զավտարլը »	30 -31
Սէրթ պիրինճի »	37½-38½
» օրթա »	34 -35½

Պու կիւն 19 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէնիի գբրմա Ա. չուվալ	69-71
» » Բ. »	67-
ՔԷՐԵՔԷ	
Օգգասը 17½-18 բարա՝	
ԱՐԲԱ	
Քէսթէնճէ քիլէսի	13 -13½
Բումէլի	12 -12½
ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ	
Լիվրբուլ 4 փետր.	5.36

ՀԱՂԸԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ 4 փետր.	
Նիւ-Եորգ հաղբը	83·3.4
» մարտ էշխիւն »	·
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» դեկտ. »	
Լիվրբուլ հաղբը	·
» յուլիս »	·
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Չիգակօ հաղբը	74.3.4
» յուլիս »	
» մարտ »	78.7.8
Մարսիլիա հաղբը	18·20

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ագօնթօսդը օլարագ թելգէն) պերվէհէզը աթի տիր.

ՍԱՖԸԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.	110 3/4
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.80
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	21.88
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.51
ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.1/4
Բարիզ ֆրանգ	22.90
Վիէննա գուլօն	21.98
Պէրլին մարգ	18.61

—o—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 փետր.	
Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	087.12
Օմ. էհամը իւնիֆիյէ	96.12
» » » գաբանսը	96.
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Ռուս 4%	79.
Մըսրը տուլ. մութահէրլեէ	102.75
Պուլկար իսթիգրազը	100.50
Ֆամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.47
Բարիզ 6 փետր.	
Գենուայէ իւնիֆիյէ աչըլսը	96.97
» » » գաբանսը	96.90
Ֆրանսըզ էհ. 3% ֆր.	095.67
Բումէլի շըմէնտֆէրի	153.
Օսմանլը Ռեժիի էհամը	458.
» Պանգասը	695.
Ռուս 4%	78.
Գրէքի Լիոնէ	1239.
Իթալիա էհամը	102.50
Սբանեօլ	94.80
Թրանսվալ	075.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.25
Վիէննա 6 փետր.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.10
Բումէլի շըմէնտֆէրի ֆր.	169.
Օսմանլը Ռեժի ագսիօնը	·
Պէրլին 6 փետր.	
Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	145.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.27
Ռուս 4%	·
Անատօլը շըմէնտֆէրի	129.80

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	105.30
» » էն եիւքսէք	105.31
» » էն աշաղը	105.24
Պու սապահ աչըլսը	105.20
Բումէլի շըմէնտ. ագչմ գրնսը	151.5/8
» » էն եիւքսէք	151.3/4
» » էն աշաղը	151.1/2
» » աչըլսը	151.1/2
Ռէժի աքսիոնը Լ. Օս.	20.09
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ	
Թրանվայ	11.60
Ժուխանս	6.82
Օպլիկասիոն Թրանվայ	483.
Ասիւրանս Օթօման	4.90
Լօրիօմ	103.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	435.
Թրանսվալ	074.
Զաթրէթ	47.46
Ռըսթըմ թահվիլաթը ք.ք.	440.50
Պալեա	690.
Գաբասու	119.
» Օրտինէր	113.80
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	18.50
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	42.50
» » Համիտիյէ	5.05
ԱԳՈՒԼԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	099.
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.13
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գրաշոն գայմէսի	08.64
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	110.10
Բարիզ չէք	022.90

ԱԼԸՆ ռոզի արզտա պուղրնան հարիգ սիկուրթա գուռիրանեա-ղարրնրն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ- ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՕԷՆԷ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷԳԲԻԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

SUN FIRE OFFICE

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ- ԼԻՐ-

—o—

ՑԷՐՕԱՊԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԱՖԷԼԷՕԼ ՊԱՇԼԱՊԱՍԸ
42 ՕԷՆԷ ՏԻՐ

Մեգքիւր գումրանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա խաէր վէ ճիհէթը մալիյէնէ հարիգ օլտուղը իգթիսարը ճէսիմի խէ՝ խասար վէ զիյանլարը մունթազամէն վէ մէպղուլէն թէվի-յէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

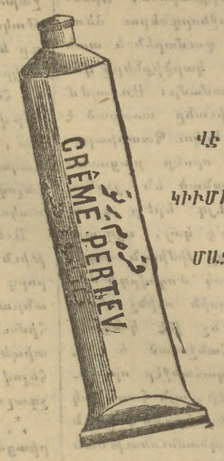
Սիկուրթանա խիթիլաֆ զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տը։

Ուսման Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԲՕՄՍԸՆ

Սթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պիրինճի գատ Նօ. 3

Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2



ԼԻԼԻԺ, ՊՕՐՏՕ, ՇԷՐՊՈՒՐԿ
ԲԱՐԻԶ ՎԷ ՄԱՐՄԻԼԵԱ
ՍԷՐԿԻԼԷՐԻՆԻՆ ԱԼԹՈՒՆ

ՎԷ ԱԹԻՆԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ
ԿԻՍՄԻՍԻՆ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐԸ ԻԼԷ
ՄԱԶՀԱՐԸ ԹԱԳՏԻՐ ՕԼԱՆ

Լէյլագ, հասէմին, սինպիլ, մէնէքշէ, ագասիա վէ շէհպոյ գօզուլարը հավի ԳԸՐԻԼՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ եիւզտէքի սիվիլէմ վէ չիլէրի, էլլէրտէքի չաթլագլըգլարը իզալէ իտուպ, ճիլտին թէլավէթինի վէ եիւզուն մէլահէթինի մուհաֆազա իտէրէք ճիլտէ լաթիֆ պիր եումուշագլըգ վէրիր։

Գօզուլարը սուրէթը խուսուսիյէտէ իհզար իտիլմիշ օլտուղընտան, էն միքէմմել լէվանթալար՝ Գրբէմ Բէրթէվ գատար գօզուլարընը մուհաֆազա իտէմէղլեր. էլհասլը ԳԸՐԻԼՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ սըհհէթը ճիլտ վէ թէրավէթը պէտէն իշլուն էմանլարզ պիր միսթահզեր տիր։

Մահալը իմալ վէ տէբօոր՝ Ակթէբայտա ԷՏՀԷՄ ԲԷՐԹԷՎ էզզախանէսի տիր. պաշլըճա սաթըլան մահալլէր՝ Պաղչէ Գարբուսընտա Գասապեան էֆ., Արսլանեան էֆ. վէ Եէնիճամիի չէրիֆ Նէրտիվէնէրի գարշըսընտա Մէհմէտ Բեազիմ պէյ էզզա սէբօլարընտա, Ապտիլ Բահման Թէվֆիգ պէյին թօհաֆիյէ մաղազասընտա, Սէլանիք Պոնմարշէսինտէ, Իսակիւտարտա Կիւնէշ Տօղտու մաղազասընտա, Ճէմալ Բեազիմ պէյ էզզախանէսինտէ, Մագրիքէօյիւնտէ Խիլուսի էֆ. էզզախանէսինտէ, Գալաթատա Թիւնէլ գարշըսընտա, Պազար Մէթրօբօլիթէնտէ, Պէյօղլունտա Պոնմարշէտէ, Գատրքէօյիւնտէ Օսմանլը Պոնմարշէսինտէ վէ տանա պիլճիւմէկ մէշհուր էզզախանէլէր վէ թօհաֆէք տիւքքանլարընտա պուլընընը։

ՖԻՑԱԹԸ 3 ՂՐՈՒՇ ՏԸՐ

Թաշրատա՝ Պրուսատա Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. էզզախանէսինտէ, Իզմիրտէ Հիւսէյին Ռիֆաթ պէյ էզզախանէսինտէ, Սէլանիքտէ Ապրահանէլ էֆ.նին էզզախանէսինտէ, Իզմիրտէ Պուլութեան պիրատէրէրին էզզախանէսինտէ, Ստամբուլընտա Թօհաֆիյէճի Իսմայիլ Հագգը էֆ. մաղազասընտա պուլընընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ ԲԷՐԹԷԼԻԼԻ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի վագֆը չէրիֆիին իճարէի վահիտլի ագարաթընտան Սթանպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Վալիտէ խանը թահթընտա 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11 վէ 12 նումէրօլը 8 պապ, վէ մէզքիւր խան տէրուինինտէ 13, 14, 15, 16 վէ 17 նումէրօլը 5 պապ մաղազա, վէ 21 նումէրօլը պիր պապ գրաաթխանէ, վէ 3 վէ 4 վէ 5 վէ 6 վէ 11 վէ 12 նումէրօլը օտալարլա բրթթամ իւզերինտէ 2 պապ պարագա վէ խանընն Պալըգ Բազարը ճիհէթի մէտխալինտէ մէվզու համէքեան, վէ Ագսէրայտա 1 վէ 3 վէ 118 վէ 149 վէ 153 նումէրօլը 5 պապ տիւքքեան, վէ Մահմուտիյէ մէքթէպի տէրուինինտէ պագդալիյէ մահալի՝ այրը այրը խնարա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէէրինի համիլէն կէլէճէք չուպաթը 14-ճի կիւնինէ գատար պէկէր բազար երթէսի վէ չարշէնպիհ կիւնլերի էվգաֆը Հիւսայուն նէզարէթը ճէելիլէսինտէ վագֆը միւշարէլէյհա օտասընա կէլմէլերի։

17 քեն. սանի 322 5—5

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընա Պաթում, Օտէսա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԱՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետ.ըն 7նճի բէնճ. կիւնիւ «Պօսֆօր»՝ Ֆարատէնիզէն,

Ալաֆր. փետ.ըն 9ընճը ճ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. փետ.ըն 10ընճը բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆր. փետ.ըն 7նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 4ստ գաբթան Մուրարտըն սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. փետ.ըն 9ընճը ճ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբթան Լափօնտրն սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Տէտէ Ագաճ, Սէլանիք, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա փետ.ըն 8ընճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբթան կայնօվանը սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապուլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ էշէն Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գումրանիա՝ ոտղուտան ոտղույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրիին էն իշլէք սթասիօնլարը իշլուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլնա Բօնեա վաբօրլարը Իզմիր

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 260 ֆր.։

2ընճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.։

Թիւճարը էշլարը Նոգլ Իսթանբուլ վաբօրլարը Իզմիր

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.,

Ցամիլեա իլէ կիտէնլեր իշլուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմել մալիմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գումրկինտէի ահէնթէլհանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէյօիւք միքեաֆաթա նայլ մուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի ըսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազրը՝ Եունանիստանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընընը՝ թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕԿԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա տա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՀԷՆԹ՝ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆ

Ս.Ի.Ս. ՄԱՐԴԻԿԱՆ ԳՕՂԵՐ (ԳՈՒԼԱ)

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΕΣΑΛΕΡΙΚΟΝ

KONIAK

Հայ. Ֆայրրէնան
Վեհ Վարչատուն
Դէպրպասանցիանց
Ազգակ Զարբարթեան Մասկալեանց
Ամբ դամ Զէր 20ֆրանկէ էֆրօն
30-40 շարաբ արժէք ապրանաց
դրէմէրէք Հայ. Ֆայրրէնան վեհ
Բանարանը՝ Սիրի Ֆրանգ
Հրաշ ամբ իշանալի. Նոր Լեռ-
ցանարար, Բոլոր ցանասանթ-թանէ
ցիրի Իզմիրլիկնայ, ամբէնէ
Հպատարար Ֆիրիրով։
Յ. Եկօյեան Պիլիսեանց 12
Գիւանատայիր յանիկարա-
թիւնի Հրեի Մրոթ Կարարուրդ
ուղղիրուն անդրագրեն հր
Հրդիր պիրի ղրկուի։
Վէրջն գին

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտուղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. փետրվարըն 10ընճը բազար կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ստ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրասատէթէ միւվասէլէթ վէ փետ.ըն 12ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ստ Միտիլլի Իզմիր, Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրասատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 Իսաաթտա վէ քէզա Տէրասատէթտէն սաքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ գըյսրը պուլընընտըրըլմըշտըր կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարբաղ տախի մէճճանէն վերիլէճէք տիր։

Պու պապտ զիյատէ թափսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ահէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՆԳԻՄԷԹԻՆԻ ԻՄԹԻԱԶԸՆԸ ՀԱՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումրանեանըն հարիգ շիպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսիտ չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումրանեանըն պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Մէմալիքը մահրուսէ իշլուն ումումի ահէնթէսանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իշվիզար մէմուրլար արանմագտա տըր։

Թիւրքիա իշլուն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԻԱ

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԼՕՐԹԷԼ ՊՐԻԹԷՆ ԵՎ ՄԷՐԳԷՆԹԻԼ

1809 ՏԱ — ԹՎԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUANCE COMPANY

ՆՕՐԹԷԼԼԻՆԵԷՆՏՈՒԹԻՒՆ

1836 ՏԱ — ԹՎԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուղլարը ճէսիմ սերմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհլիի միւհմէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էտասը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսասատէթտէքի ումում անէնթէլէրի վասթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մոպիլիա, եէտա վէ սարէրէի կէրէք չէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ օն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։

Թէէսիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տարիբէսինտէ, տէրճալ վէ սախալէթքեարանէ պիր սուրէթտէ էքֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգգիւր շիրքէթլէրին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը իշլուն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընտըղընը տէրմիյան իթմէք քիֆիյէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարբը վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆիհնէլերիյլէ էմթասալ թիճարիյէյի, կուրբ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէվիյաը զայէթ էհվէն վէ փիսիտէի շէրտիթլէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիյէ դէհրիյէտ՝ մահալ դէնճիյէ խուսուսիյէտինն մահֆազա էրթիմէսի գալընթաքա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա օտաղ ծէնրիլէրի Գառնիյի 8. Սէրվիսէտ էվ էվլաղընա դարամատ էյլէմէկի տավէրի իտիլէր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլէրի իշլուն միւթէպէր ահէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուքը միւնիֆինճէ թէէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէկարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քիսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվզուի ահթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավուսընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիբէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօսիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէքտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ թէլեգրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէոֆօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ս. Բիրժանց էֆ.։
Բէնոէքտէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։
Պէյօղլու Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթաֆոն ճատտէսինտէ Ա. Անէլլիտէս էֆ.։